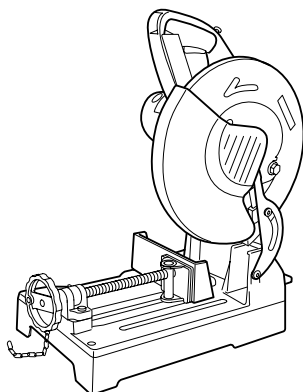
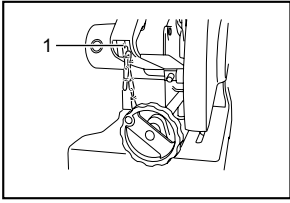




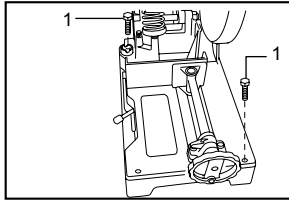
GB	Metal Cutting Saw	INSTRUCTION MANUAL
S	Metallkapsåg	BRUKSANVISNING
N	Metallsag	BRUKSANVISNING
FIN	Metallinleikkuusaha	KÄYTTÖOHJE
LV	Metālgriešanas zāģis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Metalo pjovimo staklės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Metallilõikesaag	KASUTUSJUHEND
RUS	Отрезная машина по металлу	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LC1230

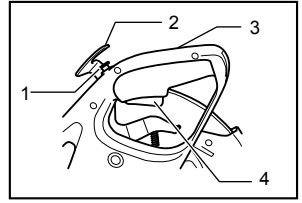




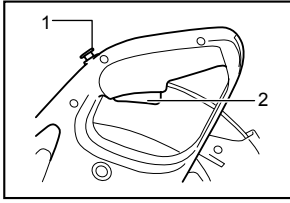
1 003771



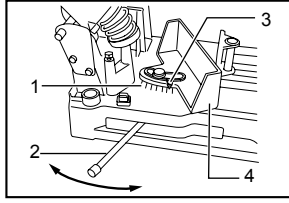
2 003772



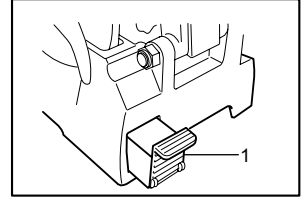
3 004708



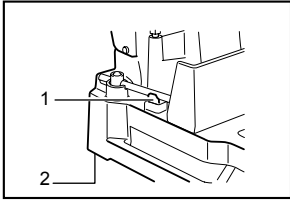
4 003773



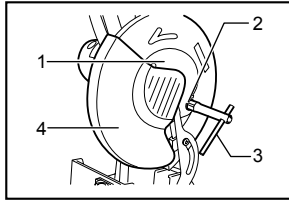
5 003774



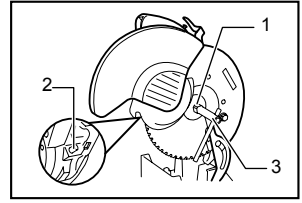
6 003775



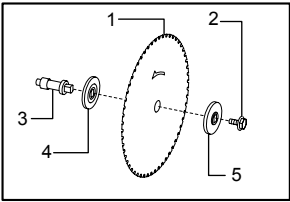
7 003776



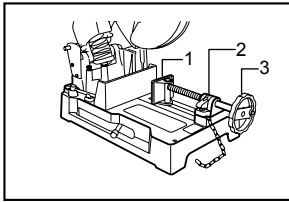
8 003777



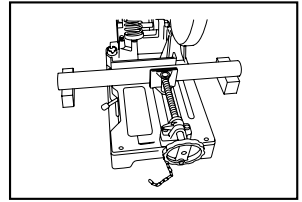
9 003778



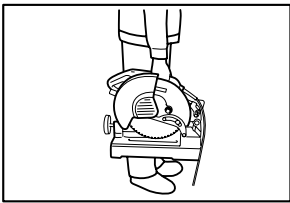
10 003801



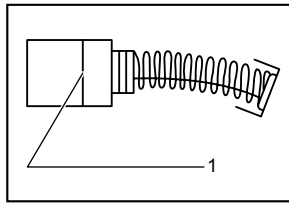
11 003780



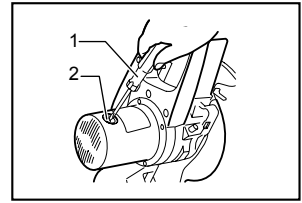
12 003781



13 003785



14 001145



15 003786

ENGLISH (Original instructions)

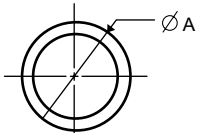
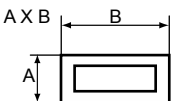
Explanation of general view

1-1. Hook	5-4. Vise stop	10-1. Carbide-tipped saw blade
2-1. Bolt	6-1. Dust box	10-2. Hex bolt
3-1. Lock-off button	7-1. Wrench holder	10-3. Spindle
3-2. Lever	7-2. Base	10-4. Inner flange
3-3. Handle	8-1. Center cover	10-5. Outer flange
3-4. Switch trigger	8-2. Hex bolt	11-1. Vise plate
4-1. Lock-off button	8-3. Socket wrench	11-2. Vise nut
4-2. Switch trigger	8-4. Blade guard	11-3. Vise handle
5-1. Graduation	9-1. Hex bolt	14-1. Limit mark
5-2. Lever	9-2. Shaft lock	15-1. Screwdriver
5-3. indicator	9-3. Socket wrench	15-2. Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	LC1230
Blade diameter	305 mm
Hole (arbor) diameter	25.4 mm
No load speed (min ⁻¹)	1,300
Dimensions (L x W x H)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Net weight	19.3kg
Safety class	□/II

Cutting capacity

Workpiece shape			
Cutting angle	90°	115mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90mm	85 mm x 85mm

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END205-3



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE008-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.



- For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.

Intended use

The tool is intended for cutting in mild steel and stainless steel with appropriate saw blades.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF100-1

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.25 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

Sound pressure level (L_{pA}) : 98 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 108 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN61029:

Vibration emission (a_h) : 4.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Metal Cutting Saw

Model No./ Type: LC1230

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN61029

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation


3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety

Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB076-2

METAL CUTTING SAW SAFETY WARNINGS

1. **Always use safety glasses, dust mask and ear protector.**
2. **Use only Makita genuine carbide-tipped saw blade 305 mm in diameter for metal cutting. Never use abrasive cut-off wheel or other type of saw blades.**
3. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
4. **Never secure the safety cover (safety guard). Always be sure that the safety cover moves**

smoothly before operation. Any irregular operation of the safety cover should be corrected immediately. Do not use the saw without guards in position.

5. Be sure shaft lock is released before the switch is turned on.
6. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
7. Keep your hands and body away from rotating blade.
8. Always secure the workpiece with the vise.
9. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
10. Watch out for flying sparks when operating. They can cause injury or ignite combustible materials.
11. Do not touch the blade, workpiece or cutting chips immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
12. Make sure that the ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If dust accumulates in the ventilation openings, disconnect the mains plug and clean them with a soft brush.
13. Turn off tool and wait for saw blade to stop completely before moving workpiece or changing settings. The wheel continues to rotate after the machine is turned off.
14. If the blade stops during operation, makes an odd noise or begins to vibrate, switch off the tool immediately. Then check the tool and blade.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Positioning the tool

Fig.1

When the tool is shipped from the factory, the handle is locked in the lowered position. Release the handle from the lowered position by lowering it slightly and removing the chain from the hook on the handle.

Bolt the tool with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool base. This will help prevent tipping and possible injury.

Fig.2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not using the tool, remove the lock-off button and store it in a secure place. This prevents unauthorized operation.

For European countries

Fig.3

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lever to release the handle from the fully elevated position and to press in the lock-off button, and then pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For all countries other than European countries

Fig.4

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Setting for desired cutting angle

⚠CAUTION:

- Always tighten the hex bolt securely after changing the cutting angle.

Fig.5

To change the cutting angle, loosen the lever. Move the vise stop so that the indicator will point to the desired graduation. Then tighten the lever to secure the vise stop.

Dust collection

Fig.6

⚠CAUTION:

- Do not touch any part of the dust box except its handle immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.

This tool is equipped with the dust box to collect dust and cut chips. When the dust box is full, hold the handle of the dust box and raise it slightly. Then pull the dust box out of the tool base. Empty the dust box of its contents.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Socket wrench storage

Fig.7

The socket wrench is stored as shown in the figure. When using the socket wrench, pull it out of the wrench holder. After using the socket wrench, return it to the wrench holder.

Installing or removing saw blade

Fig.8

⚠CAUTION:

- When mounting the blade, make sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause a personal injury.
- Do not touch the blade immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.

To remove the blade, use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover.

Press the shaft lock to lock the spindle and use the socket wrench to loosen the hex bolt by turning counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

Fig.9

To install the blade, mount the inner flange, saw blade, outer flange and hex bolt onto the spindle in that order. Tighten the hex bolt by turning clockwise while pressing the shaft lock. Return the blade guard and center cover to the original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly.

Fig.10

Securing workpiece

⚠CAUTION:

- Always set the vise nut to the right fully when securing the workpiece. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This could cause the workpiece to be ejected or cause damage to the blade.

By turning the vise handle counterclockwise and then flipping the vise nut to the left, the vise is released from the shaft threads and can be moved rapidly in and out. To grip workpieces, push the vise handle until the vise plate contacts the workpiece. Flip the vise nut to the right and then turn the vise handle clockwise to securely retain the workpiece.

Fig.11

Long workpieces must be supported by blocks of non-flammable material on either side so that it will be level with the base top.

Fig.12

OPERATION

Cutting operation

⚠CAUTION:

- Never attempt to cut workpieces less than 2 mm thick except pipe or workpieces which cannot be secured firmly with the vise. The piece cut off may be caught by the blade, causing dangerous scattering of chips and/or damage to the carbide-tips. Possible serious injury may result.
- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much pressure may result in overload of the motor, decreased cutting efficiency and/or damage to the carbide-tips or blade itself.
- Too little pressure on the handle may result in more sparks and premature blade wear.
- Do not touch the blade, workpiece or cutting chips immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- If the blade stops during operation, makes an odd noise or begins to vibrate, switch off the tool immediately. Replace cracked or damaged blade with a new one.
- Do not cut aluminum, wood, plastics, concrete, tiles, etc.
- Always use carbide-tipped saw blades appropriate for your job. The use of inappropriate saw blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

Recommended Carbide-tipped saw blade & workpiece ranges

Diameter & number of teeth	Application	Applicable workpiece & thickness range				
		Angles	Pipes	Channels	Stainless Pipes	Stainless Angles
305 * 60	Mild Steel	4 mm or more	3 - 5 mm	4 mm or more	NA	NA
305 * 60	Mild Steel (Lessened Noise Type)	4 mm or more	3 - 5 mm	4 mm or more	NA	NA
305 * 78	Thin Mild Steel	3 - 6 mm	1.2 - 5 mm	2 mm or more	NA	NA
305 * 78	Stainless Steel	3 - 6 mm	1.2 - 5 mm	4 mm or more	1.2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standard blade may differ from country to country.

(NA ...Not applicable)

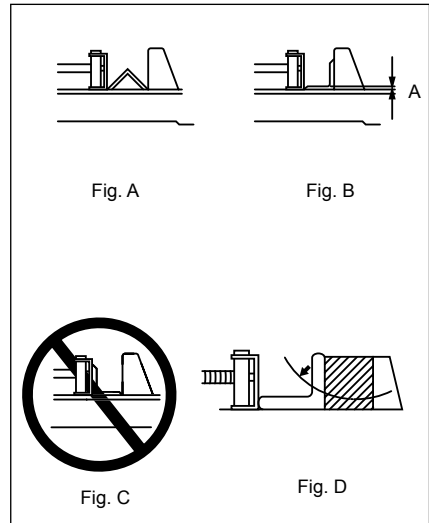
* Carbide-tipped saw blades for metal cutting saw are not to be re-sharpened.

006435

Hold the handle firmly. Switch on the tool and wait until the blade attains full speed. Then lower the handle gently to bring the blade close to the workpiece. When the blade makes contact, ease into the cut gently at first, then gradually add pressure as the cutting position steadies. Your pressure on the handle should be adjusted to produce the minimum amount of sparks.

When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the handle to the fully elevated position. If the handle is raised while the blade is still rotating, the piece cut off may be caught by the blade, causing dangerous scattering of chips. When cutting only part of the way into a workpiece, raise the handle while the blade is rotating. Switching off during the cut may cause damage to the carbide-tips as they contact the workpiece.

Cutting angles



003782

Secure the workpiece in the vise as shown in the Figure A and proceed to cut it. The saw blade life will be shortened if the workpiece is cut as shown in the Fig B.

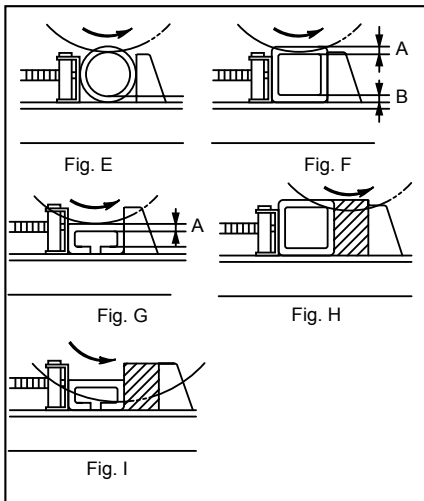
⚠CAUTION:

- Do NOT cut the workpiece as shown in the Fig. C since this may cause it to be ejected from the vise, possibly resulting in injury.

The saw blade is subjected to greater wear when the area A in the Fig. B is cut. Place a wooden block up against the workpiece as shown in the Fig. D so that the saw blade will enter area A at an angle. This will help to extend the saw blade life.

The allowable cutting dimensions are reduced when a wooden block is used. Use a wooden block whose dimensions are equivalent to the maximum allowable cutting dimensions minus the dimensions of the workpiece to be cut. This will further minimize the shortening of the saw blade life.

Cutting pipes, squares and channels

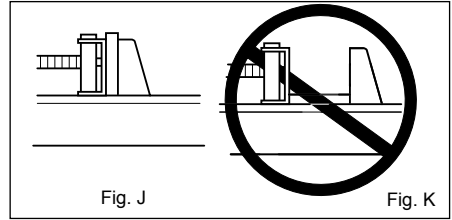


003783

The saw blade is subjected to greater wear when the areas A and B in figure F and figure G are cut. Place a wooden block up against the workpiece as shown in figure H and figure I so that the saw blade will enter areas A and B at an angle. This will help to minimize the shortening of the saw blade life.

The allowable cutting dimensions are reduced when a wooden block is used. Use a wooden block whose dimensions are equivalent to the maximum allowable cutting dimensions minus the dimensions of the workpiece to be cut. This will further minimize the shortening of the saw blade life.

Cutting rectangles



003784

Secure the workpiece in the vise as shown in figure J, and proceed to cut it.

⚠CAUTION:

- Do NOT cut the workpiece as shown in figure K since this may cause it to be ejected from the vise, possibly resulting in injury.

Carrying tool

⚠CAUTION:

- The chain for transportation shall be adjusted to minimize the accessible zone of the saw blade before transporting the tool.

Fig.13

Fold down the tool head to the position where you can attach the chain to the hook on the handle. Grasp the carrying grip when carrying the tool.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing saw blade

Continuing to use a dull and worn blade may cause motor overload and decreased cutting efficiency. Replace with a new blade as soon as it is no longer effective.

Replacing carbon brushes

Fig.14

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.15

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped saw blade
- Safety goggle
- Socket wrench 17
- Lock-off button (Switch button)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

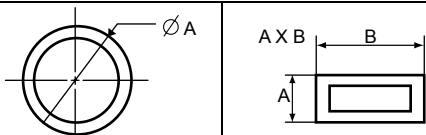
Förklaring till översiktstillbilderna

1-1. Krok	5-4. Skruvstyckets stopp	10-1. Sågblad i hårdmetall
2-1. Bult	6-1. Dammuppsamlingslåda	10-2. Sexkantsskruv
3-1. Säkerhetsknapp	7-1. Nyckelhållare	10-3. Spindel
3-2. Spak	7-2. Bottenplatta	10-4. Innerfläns
3-3. Handtag	8-1. Mitthölje	10-5. Yttre fläns
3-4. Avtryckare	8-2. Sexkantsskruv	11-1. Tvingens platta
4-1. Säkerhetsknapp	8-3. Hylsnyckel	11-2. Tvingmutter
4-2. Avtryckare	8-4. Klingskydd	11-3. Skruvstyckets handtag
5-1. Gradering	9-1. Sexkantsskruv	14-1. Slitmarkering
5-2. Spak	9-2. Spindellås	15-1. Skruvmejsel
5-3. indikator	9-3. Hylsnyckel	15-2. Kolhållarlock

SPECIFIKATIONER

Modell	LC1230
Bladdiameter	305 mm
Håldiameter (axel)	25,4 mm
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	1 300
Mått (L x B x H)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Vikt	19,3 kg
Säkerhetsklass	II/III

Kapkapacitet

Arbetsstyckets form			
Kapvinkel	90°	115 mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90 mm	85 mm x 85 mm

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

END205-3



Gäller endast inom EU

Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet!

Enligt direktivet 2002/96/EC som avser deponering av elektrisk och elektronisk utrustning samt tillhörande föreskrifter i det aktuella landets lagstiftning ska utjämt elektrisk utrustning sorteras och lämnas till miljöstation för återvinning.

ENE008-1

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



- Läs bruksanvisningen.



- DUBBEL ISOLERING



- Undvik skador från flygande materialrester, fortsatt efter sågning att hålla ned såghuvudet tills bladet har stannat helt.



- Avlägsna av säkerhetsskäl spån, småbitar etc. från bordets översida innan arbetet påbörjas.

Användningsområde

Verktyget är med lämpliga sågblad avsett för skärning i legerat och rostfritt stål.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig

ENF002-2

växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENF100-1

Avsedd för elnät med 220 - 250 V.

Att starta och stänga av elektriska apparater medför spänningsfluktuationer. Om denna maskin används under ogynnsamma förhållanden kan funktioner hos annan utrustning påverkas negativt. I elnät med ett motstånd på högst 0,25 Ohm är det rimligt att anta att negativa effekter inte förekommer. Nätuttaget för den här enheten måste vara försett med trög säkring eller skydds brytare.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN61029:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 98 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{WA}): 108 dB(A)
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN61029:

Vibrationsemission (a_{n1}): 4,5 m/s²
Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH003-14

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Metallkapsåg

Modellnr./-typ: LC1230

är serieproduktionstillverkad och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkad enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN61029

Den tekniska dokumentationen förs av:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktör


Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

 **WARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

ENB076-2

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR METALLKAPSÅG

1. Använd alltid skyddsglasögon, dammskydd och hörselskydd.
2. Använd endast Makita 305 mm sågblad i hårdmetall vid skärning i metall. Använd aldrig kapskiva eller andra typer av sågblad.
3. Kontrollera noga före användning att sågbladet inte har sprickor eller är skadat. Byt omedelbart ut ett skadat eller sprucket sågblad.
4. Fäst aldrig säkerhetsskyddet. Se före användning alltid till att säkerhetsskyddet rör sig friktionsfritt. Om skyddet inte fungerar normalt skall det omedelbart åtgärdas. Använd inte sågen om skydden inte är på plats.
5. Se till att spindellåset är öppet innan strömbrytaren slås på.
6. Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller

- dåligt balanserad.
7. Håll händerna och kroppen borta från det roterande bladet.
 8. Sätt alltid fast arbetsstycket med skruvstycket.
 9. Se till att sågbladet inte är i kontakt med arbetsstycket innan du trycker på avtryckaren.
 10. Se upp för gnistor under arbetet. De kan orsaka skada eller antända brännbara material.
 11. Rör inte vid bladet, arbetsstycket eller spånen omedelbart efter användning eftersom de kan vara mycket heta och orsaka brännskador.
 12. Kontrollera att ventilationshålen inte sätts igen vid arbete i dammiga miljöer. Om damm ansamlas i ventilationshålen ska stickkontakten dras ur och ventilationshålen rengöras med en mjuk borste.
 13. Stäng av verktyget och vänta tills sågbladet stannat helt innan du flyttar arbetsstycket eller ändrar inställningar. Klingan fortsätter att rotera efter att maskinen stängts av.
 14. Slå genast av verktyget om bladet stannar under arbetet, avger ovanliga ljud eller börjar vibrera. Kontrollera i sådana fall verktyget och bladet.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

INSTALLATION

Placering av maskinen

Fig.1

När maskinen levereras från fabriken är handtaget låst i nedsänkt läge. Frigör handtaget från det nedsänkta läget genom att lätt trycka ner det och ta bort kedjan från kroken på handtaget.

Fäst maskinen på en plan och stabil yta med två bultar genom bulthålerna som finns i basplattan. Detta hindrar maskinen från att välta och orsaka skada.

Fig.2

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.
- När maskinen inte används skall säkerhetsknappen tas bort och förvaras på ett säkert ställe. På så vis kan ingen obehörig använda sågen.

För länder i Europa

Fig.3

En startspärr förhindrar oavsiktlig aktivering av avtryckaren. Starta maskinen genom att trycka ner reglaget så att handtaget frigörs helt från det upphöjda läget och så att startspärren trycks in, tryck därefter in avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

För alla länder utanför Europa

Fig.4

Säkerhetsknappens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in.

För att starta maskinen trycker du först in säkerhetsknappen och sedan trycker du in avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

Inställning av önskad kapvinkel

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dra alltid åt sexkantsbulten ordentligt efter att kapvinkeln har ändrats.

Fig.5

Lossa på reglaget för att ändra kapvinkeln. Flytta skruvstädets stopp så att indikatorn pekar på önskad graderingsinställningen. Dra sedan åt reglaget för att fästa skruvstädets stopp.

Spånuppsamling

Fig.6

⚠FÖRSIKTIGT!

- Rör inte vid någon del av spånuppsamlingslådan förutom dess handtag direkt efter avslutat arbete. Den kan vara extremt varmt och orsaka brännskador.

Maskinen är försedd med spånuppsamlingslåda för att samla upp damm och sågspån. Ta tag i spånuppsamlingslådans handtag och lyft det lätt när lådan är full. Dra sedan ut spånuppsamlingslådan ur maskinens bottenplatta och töm den på dess innehåll.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Förvaring av hylsnyckel

Fig.7

Hylsnyckeln förvaras på det sätt som framgår av bilden. Dra ut hylsnyckeln ur dess hållare när den ska användas och sätt tillbaka den i hållaren igen efter användning.

Montering eller borttagning av sågblad

Fig.8

⚠FÖRSIKTIGT!

- När sågklingan monteras är det viktigt att se till att pilens riktning på klingans yta stämmer överens med pilens riktning på klingans kåpa.
- Använd endast medföljande hylsnyckel från Makita för att montera eller demontera klingan. Om inte detta görs kan det leda till att insexbulten dras åt för hårt eller för löst, vilket kan orsaka personskada.
- Rör inte klingan direkt efter avslutat arbetet. Den kan vara extremt varmt och orsaka brännskador.

När du ska ta ur klingan använder du hylsnyckeln för att lossa på insexbulten som håller fast mitthöljet, genom att vrida den moturs. Lyft på klingskyddet och mitthöljet. Tryck på spindellåset för att låsa spindeln och använd hylsnyckeln för att lossa på sexkantsbulten genom att vrida den moturs. Ta sedan bort sexkantsbulten, yttre flänsen och klingan.

Fig.9

Montera klingan genom att sätta på den inre flänsen, sågklingan, yttre flänsen och sexkantsbulten på spindeln i den ordningen. Dra sedan åt sexkantsbulten genom att vrida den medurs samtidigt som du trycker på spindellåset. Sätt tillbaka klingskyddet och mitthöljet i dess ursprungliga läge. Dra sedan åt sexkantsbulten medurs för att fästa mitthöljet. Sänk ner handtaget för att försäkra dig om att klingskyddet fungerar som det ska.

Fig.10

Fastsättning av arbetsstycke

⚠FÖRSIKTIGT!

- Sätt alltid skruvstädets mutter så långt till höger som det går när arbetsstycket sätts fast. I annat fall kan det leda till att arbetsstycket inte fästs tillförlitligt. Detta kan orsaka att arbetsstycket kastas ut eller orsaka skador på klingan.

Genom att vrida skruvstyckets handtag moturs och sedan fälla över skruvstyckets mutter åt vänster, frigörs skruvstycket från gängspindeln och kan snabbt flyttas inåt och utåt. Vid fästsättning av arbetsstycken, trycker du skruvstyckets handtag tills skruvstyckets platta kommer i kontakt med arbetsstycket. Fäll skruvstyckets mutter åt höger, och vrid sedan skruvstyckets handtag medurs för att arbetsstycket skall hållas kvar säkert.

Fig.11

Långa arbetsstycken måste stödjas på båda sidor av klossar som är gjorda av icke brännbart material, så att de kommer i nivå med bottenplattans övre del.

Fig.12

ANVÄNDNING

Kapningsförfarande

⚠FÖRSIKTIGT!

- Försök aldrig att kapa arbetsstycken som är tunnare än 2 mm förutom rör eller arbetsstycken som inte kan fästas ordentligt i skruvstädet. Den avkapade biten kan fångas av klingan och orsaka farlig spridning av spån och/eller skada hårdmetallspetsarna. Vilket kan leda till allvarig skada som följd.
- Tryck inte för mycket på handtaget vid kapningen. Ett överdrivet tryck kan leda till att motorn överbelastas, minskad kapningseffekt och/eller skada på hårdmetallspetsarna eller själva klingan.
- För lite tryck på handtaget kan leda till större gnistbildning och utslitning av klingan i förtid.
- Rör inte klingan, arbetsstycket eller skårspån direkt efter avslutat arbete eftersom de kan vara mycket heta och orsaka brännskador.
- Stäng omedelbart av maskinen om klingan stannar under användningen, ger ifrån sig konstigt ljud eller börjar vibrera. Byt ut sprucken eller skadad klinga mot en ny.
- Kapa inte aluminium, trä, plast, betong, kakel etc.
- Använd alltid en sågklinga med hårdmetallspetsar som lämpar sig för jobbet. Användning av olämpliga sågklingor kan leda till sämre kapprestanda och/eller risk för personskada.

Rekommenderat sågblad i hårdmetall och arbetsstyckets mått

Diameter och antal tänder	Användning	Tillämpliga arbetsstycken och tjocklekar				
		Vinklar	Rör	Kanaler	Rostfria rör	Rostfria vinklar
305 * 60	Lättstål	4 mm eller mer	3 - 5 mm	4 mm eller mer	Inte tillämpligt	Inte tillämpligt
305 * 60	Lättstål (typ med lägre buller)	4 mm eller mer	3 - 5 mm	4 mm eller mer	Inte tillämpligt	Inte tillämpligt
305 * 78	Tunt lättstål	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm eller mer	Inte tillämpligt	Inte tillämpligt
305 * 78	Rostfritt stål	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm eller mer	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standardblad kan variera mellan olika länder.

(inte tillämpligt)

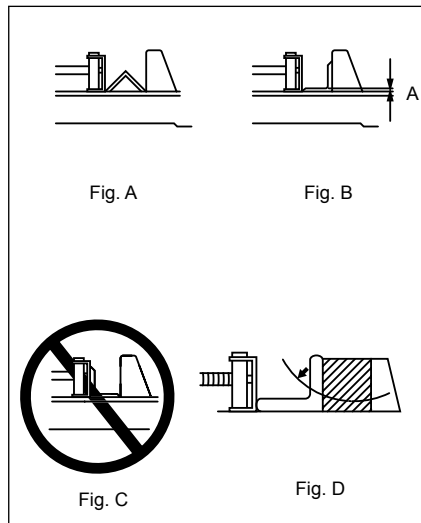
* Sågblad i hårdmetall för metallsågar skall inte slipas.

006435

Håll stadigt i handtaget. Sätt på maskinen och vänta tills klingan uppnått full hastighet. Sänk sedan ner handtaget försiktigt så att klingan förs nära arbetsstycket. Påbörja försiktigt kapningen när klingan kommer i kontakt med arbetsstycket och öka därefter gradvis trycket allt eftersom kapläget stabiliseras. Justera ditt tryck på handtaget för att ge ett minimum av gnistbildning.

När kapningen är avslutad stänger du av maskinen och VÄNTAR TILLS KLINGAN HAR STANNAT HELT innan du för tillbaka handtaget till dess helt upphöjda läge. Om handtaget höjs medan klingan fortfarande roterar kan den avkapade biten fångas upp av klingan och orsaka farlig spridning av spån. När du endast kapar en bit in i ett arbetsstycke skall handtaget höjas medan klingan roterar. Att stänga av maskinen under kapningen kan skada hårdmetallspetsarna eftersom det kommer i kontakt med arbetsstycket.

Kapning av vinklar



003782

Fäst arbetsstycket i skruvstället enligt figur A och utför sedan kapningen. Klingans livslängd kortas ned om arbetsstycket kapas enligt figur B.

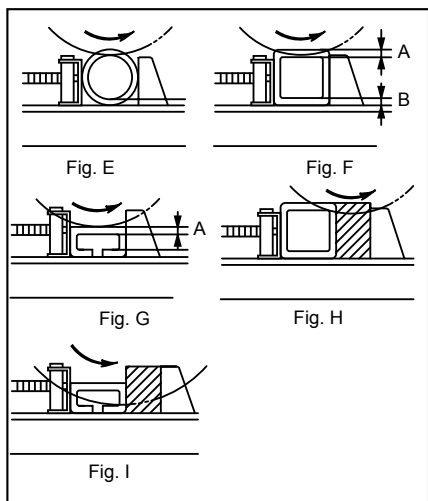
⚠FÖRSIKTIGT!

- Kapa inte arbetsstycket på det sätt som visas i figur C eftersom detta kan orsaka att arbetsstycket kastas ut från skruvstället, vilket kan resultera i skada.

Sågklingan utsätts för mer slitage när området A i figur B kapas. Placera en tråkloss upp mot arbetsstycket enligt figur D så att klingan går in i vinkel i område A. Detta kommer att förlänga sågklingans livslängd.

De tillåtna sågdimensionerna minskas när en tråkloss används. Använd en tråkloss som har samma dimensioner som de maximalt tillåtna kapdimensionerna, minus dimensionerna på det arbetsstycket som ska kapas. Detta kommer ytterligare att minimera risken för att sågklingan slits ut i förtid.

Kapning av rör, kvadrater och kanaler

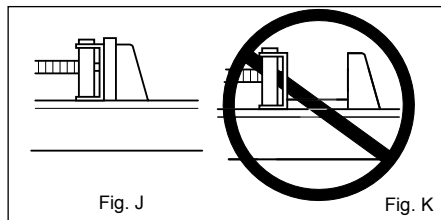


003783

Sågklingan utsätts för mer slitage när områdena A och B i figur F och G kapas. Placera en tråkloss upp mot arbetsstycket enligt figur H och I, så att sågklingan kommer att gå in i vinkel i område A och B. Detta kommer att hjälpa att minimera risken för att sågklingan slits ut i förtid.

De tillåtna sågdimensionerna minskas när en tråkloss används. Använd en tråkloss som har samma dimensioner som de maximalt tillåtna kapdimensionerna, minus dimensionerna för arbetsstycket som ska kapas. Detta kommer ytterligare att minimera risken för att sågklingan slits ut i förtid.

Kapning av rektanglar



003784

Fäst arbetsstycket i skruvstället enligt figur J och utför sedan kapningen.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Kapa inte arbetsstycket enligt figur K eftersom detta kan medföra att arbetsstycket kastas ut från skruvstället, vilket kan resultera i skada.

Bära maskinen

⚠FÖRSIKTIGT!

- Transportkedjan skall justeras för att minska den tillgängliga delen av sågklingan innan maskinen transporteras.

Fig.13

Fäll ner maskinhuvudet till det läge där du kan fästa kedjan på kroken i handtaget. Ta tag i bärhandtaget när du bär maskinen.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Utbyte av sågklinga

Att fortsätta använda en slö och sliten klinga kan leda till att motorn överbelastas och att kapningen försämras. Byt ut den mot en ny klinga så snart den inte är effektiv längre.

Byte av kolborstar

Fig.14

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är slitna ner till slitmarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

Fig.15

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Sägklinga med hårdmetallspetsar
- Skyddsglasögon
- Hylsnyckel 17
- Startspärr (brytarknapp)

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

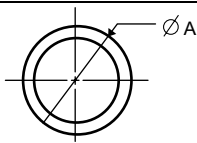
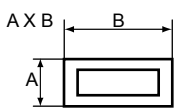
Oversiktsforklaring

1-1. Bøyle	5-4. Strustikkestopper	10-1. Sagblad med karbidspisser
2-1. Skrue	6-1. Støvboks	10-2. Sekskantskrue
3-1. AV-sperreknapp	7-1. Nøkkelholder	10-3. Spindel
3-2. Spak	7-2. Feste	10-4. Indre flens
3-3. Håndtak	8-1. Midtdeksel	10-5. Ytre flens
3-4. Startbryter	8-2. Sekskantskrue	11-1. Skrustikkeplate
4-1. AV-sperreknapp	8-3. Pipenøkkel	11-2. Skrustikkemutter
4-2. Startbryter	8-4. Bladvern	11-3. Skrustikkehendel
5-1. Delestreker	9-1. Sekskantskrue	14-1. Utskiftingsmerke
5-2. Spak	9-2. Spindellås	15-1. Skrutrekker
5-3. Indikator	9-3. Pipenøkkel	15-2. Børsteholderhette

TEKNISKE DATA

Modell	LC1230
Bladdiameter	305 mm
Hull (spindel) diameter	25,4 mm
Tomgangshastighet (min ⁻¹)	1 300
Mål (L x B x H)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Nettovekt	19,3 kg
Sikkerhetsklasse	II/III

Skjærekapasitet

Form på arbeidsemne			
Skjærevinkel	90°	115 mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90 mm	85 mm x 85 mm

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

END205-3



Bare for land i EU
Kast aldri elektroutstyr i husholdningsavfall!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroutstyr som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg

ENE008-1

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



- Les bruksanvisningen.



- DOBBEL ISOLERING



- Etter at du har skåret, bør du holde sagen ned helt til bladet stopper for å unngå skader fra flyvende avfall.



- For din egen sikkerhet bør du fjerne biter og avskjær osv. fra bordet før du begynner arbeidet.

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å skjære i mildt stål og rustfritt stål med passende sagblader.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENF100-1

For offentlige lavspenningsnett på mellom 220 V og 250 V.

Inn- og utkobling av elektriske apparater forårsaker spenningsvariasjoner. Bruken av dette apparatet under uheldige forhold i strømmettet kan ha negative virkninger på bruken av annet utstyr. Når strømmetimpedansen er lik eller lavere enn 0,25 ohm, er det grunn til å anta at ingen negative virkninger vil oppstå. Nettuttaket som brukes til dette apparatet må være beskyttet av en treg sikring eller et tregt overlastvern.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN61029:

Lydtryknivå (L_{pA}): 98 dB(A)
 Lydeffektnivå (L_{WA}): 108 dB(A)
 Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN61029:

Genererte vibrasjoner (a_h): 4,5 m/s²
 Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Metallsag

Modellnr./type: LC1230

er av serieproduksjon og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN61029

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

ENB076-2

ADVARSLER FOR METALLSKJÆRINGSSAG

1. **Bruk alltid vernebriller, støvmaske og hørselsvern.**
2. **Bruk kun ekte Makita sagblad med karbidspiss og 305 mm i diameter til metallkutting. Bruk aldri slipekappeskiver eller andre typer sagblad.**
3. **Før du begynner å bruke maskinen, må du kontrollere nøye at bladet ikke har sprekker eller andre skader. Skift ut sprukne eller ødelagte blader omgående.**

4. Sikre aldri sikkerhetsdekselet (sikkerhetsvern). Forviss deg om at sikkerhetsdekselet glir lett før du tar maskinen i bruk. Enhver irregulær bruk av sikkerhetsdekselet bør rettes opp omgående. Ikke bruk sagen uten å ha vernene på plass.
5. Forsikre deg om at skaftlåsen er av før du slår på knappen.
6. Før du begynner å bruke maskinen på et arbeidsstykke, bør du la den gå en liten stund. Se etter vibrasjoner eller vinging som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.
7. Hold hendene og kroppen unna det roterende bladet.
8. Sikre alltid emnene godt fast med en skrustikke
9. Forviss deg om at bladet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før du slår på startbryteren.
10. Se opp for gnistsprut under arbeid. Det kan føre til ulykker eller antenne brennbare materialer.
11. Ikke berør bladet eller arbeidsstykket eller avskjær umiddelbart etter saging. Disse vil da være ekstremt varme, og du kan få brannskader.
12. Sørg for at ventilasjonsåpningene holdes klare når du arbeider i støvete omgivelser. Hvis det samler seg støv i ventilasjonsåpningene, trekk ut støpselet og rengjør dem med en myk børste.
13. Slå av verktøyet og vent til sagbladet har stoppet helt før du flytter arbeidsemnet eller endrer innstillinger. Hjulet fortsetter å rotere etter at maskinen er slått av.
14. Hvis bladet stopper ved bruk, gir fra seg uvanlig lyd eller begynner å vibrere, må du omgående slå av apparatet. Sjekk så maskinen og bladet.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

MONTERING

Plassering av sagen

Fig.1

Når sagen sendes fra fabrikk, er hendelen låst i senket stilling. Frigjør hendelen fra senket stilling ved å senke den litt mer og fjerne lenken fra kroken på hendelen.

Fest sagen med to skruer til en jevn og stabil overflate med skruerhullene i sagfoten. Dette vil hjelpe deg å unngå velt og personskafer.

Fig.2

FUNKSJONS BESKRIVELSE

⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryterfunksjon

⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.
- Når du ikke bruker verktøyet, må du ta av AV-sperrehendelen og oppbevare den på et trygt sted. Dette forhindrer at uvedkommende kan bruke verktøyet.

For land i Europa

Fig.3

For å unngå at startbryteren trykkes inn ved en feiltakelse, er sagen utstyrt med en AV-sperreknapp. For å starte sagen, må du trykke på spaken for å frigjøre håndtaket fra helt hevet stilling, trykke inn AV-sperreknappen og trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

For alle land utenfor Europa

Fig.4

Sagen har en AV-sperreknapp for å hindre at startbryteren trykkes ved en feiltakelse.

Trykk på AV-sperreknappen og startbryteren for å starte sagen. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

Stille inn ønsket skjærevinkel

⚠ FORSIKTIG:

- Stram alltid sekskantskruen godt etter at du har endret skjærevinkelen.

Fig.5

Løsne spaken for å endre skjærevinkel. Beveg stikkestopperen slik at indikatoren peker på ønsket delestrek. Stram spaken for å sikre stikkestopperen.

Støvoppsamling

Fig.6

⚠FORSIKTIG:

- Ikke rør noen deler av støvboksen rett etter bruk, med unntak av hendelen. Den kan være ekstremt varm og du kan brenne deg.

Maskinen er utstyrt med en støvboks som samler opp støv og flis. Når støvboksen er full, må du heve hendelen på boksen litt. Dra så støvboksen ut av verktøyfoten. Tøm støvboksen.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Oppbevare pipenøkkel

Fig.7

Pipenøkkel oppbevares som vist i figuren. Når du bruker pipenøkkel, må du ta den ut av nøkkelholderen. Etter at du har brukt pipenøkkel, må sette den tilbake i nøkkelholderen.

Montere eller demontere sagblad

Fig.8

⚠FORSIKTIG:

- Når du monterer bladet, må du sørge for at pilretningen på bladoverflaten stemmer overens med pilretningen på bladkassen.
- Bruk bare pipenøkkel fra Makita til å montere eller demontere bladet. Gjør du ikke det, kan det føre til at sekskantskruen strammes for mye eller for lite. Dette kan resultere i personskader.
- Ikke rør bladet rett etter bruk. Det kan være ekstremt varmt og du kan brenne deg.

For å ta av bladet, må du bruke pipenøkkel til å løsne sekskantskruen som holder midtdekslet ved å dreie den mot klokken. Løft bladvernet og midtdekslet.

Trykk på spindellåsen for å låse spindelen, og bruk pipenøkkel til å løsne sekskantbolten ved å dreie den mot klokken. Fjern sekskantskruen, den ytre flensen og bladet.

Fig.9

For å montere bladet, må du montere den indre flensen, sagbladet, den ytre flensen og sekskantskruen på spindelen i denne rekkefølgen. Stram sekskantskruen ved å dreie den med klokken mens du trykker inn spindellåsen. Sett bladvernet og midtdekslet tilbake til utgangsposisjon. Stram sekskantskruen med klokken for å sikre midtdekslet. Senk hendelen for å passe på at bladvernet beveger seg som det skal.

Fig.10

Sikre arbeidsemne

⚠FORSIKTIG:

- Still alltid inn skrustikkemutteren helt mot høyre når du sikrer arbeidsemnet. Gjør du ikke det, kan arbeidsemnet være får dårlig sikret. Dette kan resultere i at arbeidsemnet spretter ut eller skader på bladet.

Når du dreier skrustikkehendelen mot klokken og deretter vipper skrustikkemutteren mot venstre, frigjøres skrustikken fra spindelgjengene og kan beveges raskt inn og ut. For å feste arbeidsemner, må du skyve skrustikkehendelen til skrustikkeplaten berører arbeidsemnet. Vipp skrustikkemutteren mot høyre og dreii hendelen med klokken for å klemme arbeidsemnet godt fast.

Fig.11

Lange arbeidsemner må støttes av blokker av ikke-brennbar materiale på begge sider slik at det ligger på nivå med toppen på foten.

Fig.12

BRUK

Skjære

⚠FORSIKTIG:

- Prøv aldri å skjære i arbeidsemner som er mindre enn 2 mm tykke, med unntak av rør eller arbeidsemner som ikke kan sikrest godt med skrustikken. Biten som kuttes av kan komme i veien for bladet og forårsake farlig sprut av flis og/eller skade karbidspissene. Dette kan føre til alvorlige skader.
- Ikke bruk makt på hendelen når du sager. For stort press kan føre til at motoren overbelastes, skjæreeffektiviteten reduseres og/eller skader på karbidspissene eller selve bladet.
- For lite press på hendelen kan medføre mer gnister og tidlig bladslitasje.
- Ikke ta i bladet, arbeidsstykket eller sponene rett etter saging. De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
- Hvis bladet stopper under drift, lager en rar lyd eller begynner å vibrere, må du slå av sagen umiddelbart. Bytt sprukket eller skadet blad med et nytt.
- Ikke sag aluminium, tre, plast, sement, fliser osv.
- Bruk alltid sagblader med karbidspiss som er egnet for den jobben du skal utføre. Bruk av uegnede sagblader kan resultere i dårlig skjæreytelse og/eller medføre personskader.

Anbefalte sagblad med karbidspiss og arbeidsemneintervaller

Diameter og antall tenner	Bruksområde	Aktuelt arbeidsemne og tykkelsesområde				
		Vinkler	Rør	Kanaler	Rustfrie rør	Rustfrie vinkler
305 * 60	Ulegert stål	4 mm eller mer	3 - 5 mm	4 mm eller mer	NA	NA
305 * 60	Ulegert stål (lavstøytype)	4 mm eller mer	3 - 5 mm	4 mm eller mer	NA	NA
305 * 78	Tynt ulegert stål	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm eller mer	NA	NA
305 * 78	Rustfritt stål	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm eller mer	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standardbladet kan variere fra land til land.

(NA ...Kan ikke brukes (Not Applicable))

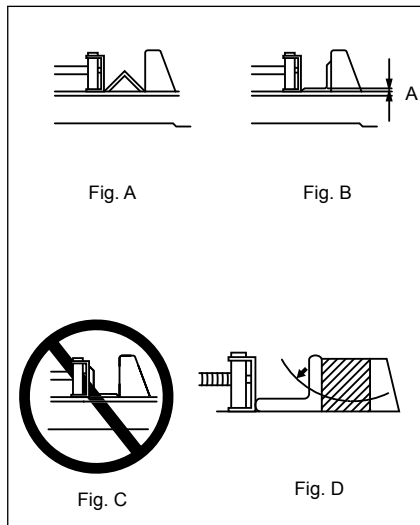
* Sagblader med karbidspiss for metallkuttere kan ikke slipes.

006435

Hold hendelen godt fast. Slå på sagen og vent til bladet oppnår full hastighet. Senk hendelen lett for å bringe bladet nærmere arbeidsemnet. Når bladet berører arbeidsemnet, må du sage inn i kuttet forsiktig først, og deretter øke presset gradvis etterhvert som skjæreposisjonen stabiliseres. Den kraften du utøver på hendelen må tilpasses, slik at det produseres så lite gnister som mulig.

Når kuttet er ferdig, må du slå av sagen og VENTE TIL BLADET HAR STOPPET HELT før du setter hendelen tilbake til helt hevet posisjon. Hvis hendelen heves mens bladet fortsatt roterer, kan biten som er saget av sette seg fast i bladet og forårsake farlig flissprut. Når du sager bare litt inn i et arbeidsemne, må du heve hendelen mens bladet roterer. Hvis du slår av mens det sages, kan det resultere i skader på karbidspissene når de kommer i berøring med arbeidsemnet.

Skjærevinkler



003782

Sikre arbeidsemnet i skrustikken som vist i figur A, og sag det. Sagbladets levetid forkortes hvis arbeidsemnet sages som vist i figur B.

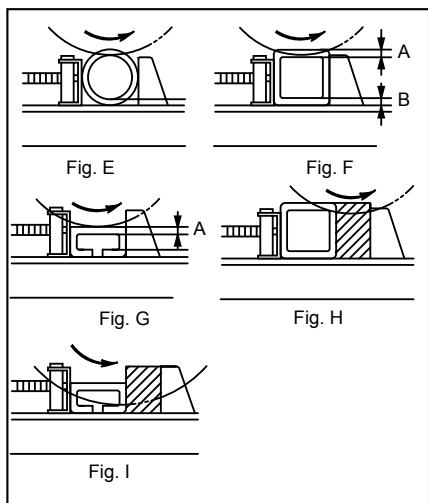
⚠FORSIKTIG:

- IKKE sag arbeidsemnet som vist i figur C, da dette kan resultere i at det spretter ut av skrustikken og skaper farlige situasjoner og skader.

Sagbladet utsettes for større slitasje når område A i figur B sages. Legg en trekloss mot arbeidsemnet som vist i figur D, slik at sagbladet går inn i område A i vinkel. Dette vil forlenge sagbladets levetid.

Anbefalte skjæremål reduseres når det brukes en trekloss. Bruk en trekloss som er like stor som maksimalt tillatte skjæremål minus dimensjonen på arbeidsemnet som skal skjæres. Dette vil redusere forkortelsen av sagbladets levetid til et minimum.

Skjære rør, firkanter og kanaler

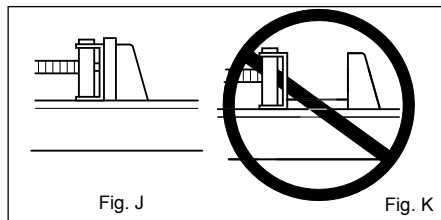


003783

Sagbladet utsettes for større slitasje når områdene A og B i figur F og G skjæres. Legg en trekloss mot arbeidsemnet som vist i figur H, slik at sagbladet går inn i områdene A og B i vinkel. Dette vil redusere forkortelsen av sagbladets levetid til et minimum.

Anbefalte skjæremål reduseres når det brukes en trekloss. Bruk en trekloss som er like stor som maksimalt tillatte skjæremål minus dimensjonen på arbeidsemnet som skal skjæres. Dette vil redusere forkortelsen av sagbladets levetid til et minimum.

Skjære rektangler



003784

Sikre arbeidsemnet i skrustikken som vist i figur J, og sag det.

⚠FORSIKTIG:

- IKKE sag arbeidsemnet som vist i figur K, da dette kan resultere i at det spretter ut av skrustikken og forårsaker skader.

Bærbart verktøy

⚠FORSIKTIG:

- Transportkjedet må tilpasses for å redusere sagbladets tilgjengelige sone til en minimum før sagen transporteres.

Fig.13

Legg ned verktøyhodet til en posisjon hvor du kan feste kjedet til kroken på hendelen. Ta tak i bærehåndtaket når du bærer sagen.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Bytte sagblad

Hvis du fortsetter å bruke et sløvt og slitt sagblad, kan motoren overbelastes og skjæreeffektiviteten reduseres. Bytt ut med et nytt blad straks det ikke lenger skjærer effektivt.

Skifte kullbørster

Fig.14

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekkertil til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

Fig.15

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Sagblad med karbidspisser
- Vernebriller
- Pipenøkkel 17
- AV-sperreknapp (bryterknapp)

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

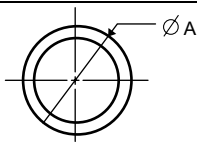
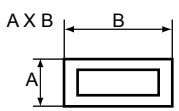
Yleisselostus

1-1. Koukku	5-4. Puristimen pysähdys	10-1. Karbidi-kärkinen sahanterä
2-1. Pultti	6-1. Pölylokero	10-2. Kuusiopultti
3-1. Lukituksen vapautuskytkin	7-1. Hylsyn pidin	10-3. Kara
3-2. Vipu	7-2. Pohja	10-4. Sisälaippa
3-3. Kahva	8-1. Keskekansi	10-5. Ulkolaippa
3-4. Liipaisinkytkin	8-2. Kuusiopultti	11-1. Puristinlevy
4-1. Lukituksen vapautuskytkin	8-3. Hylsyavain	11-2. Puristinmutteri
4-2. Liipaisinkytkin	8-4. Teränsuojus	11-3. Puristinkahva
5-1. Asteikko	9-1. Kuusiopultti	14-1. Rajamerkki
5-2. Vipu	9-2. Karalukitus	15-1. Ruuvitalta
5-3. mittari	9-3. Hylsyavain	15-2. Harjanpitimen kansi

TEKNISET TIEDOT

Malli	LC1230
Terän läpimitta	305 mm
Aukon (akseli) halkaisija	25,4 mm
Tyhjäkäyntinopeus (min ⁻¹)	1 300
Mitat (P x L x K)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Nettopaino	19,3 kg
Turvaluokitus	II/II

Leikkauskapasiteetti

Työkappaleen muoto			
Leikkauskulma	90°	115 mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90 mm	85 mm x 85 mm

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

END205-3



Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.



- Lue käyttöohjeet.



- KAKSINKERTAINEN ERISTYS



- Jotta vältät lentävien jäänteiden aiheuttaman onnettomuuden, pidä sahan päätä alhaalla sen jälkeen, kun olet tehnyt leikkaukset, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt.



- Poista turvallisuuden vuoksi lastut, pienet palaset yms. pöydältä ennen työskentelyä.

• Koskee vain EU-maita

Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

ENE008-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu leikkaamaan keveää terästä ja ruostumatonta terästä sopivia sahanteriä käyttäen.

Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENF100-1

220 ja 250 voltin matalajännitteiset jakeluverkot.

Sähkölaitteiden käynnistys ja sammutus aiheuttavat jännitevaihteluita. Tämän laitteen käyttö epävakaa verkossa saattaa haitata muiden laitteiden toimintaa. Haittavaikutuksia ei ole odotettavissa, jos verkon impedanssi on enintään 0,25 ohmia. Verkkopistokkeessa, johon tämä laite kytketään, on oltava sulake tai hidas vikavirtasuojaus.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN61029-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 98 dB(A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 108 dB(A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN61029mukaan:

Värähtelynpäästö (a_h): 4,5 m/s²

Epävakaas (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoitimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Metallinleikkusaha

Mallinro/tyyppi: LC1230

ovat sarjavalmistettuja ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN61029

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

ENB076-2

METALLINLEIKKUUSAHAN TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä aina turvalaseja, pölysuojainta ja korvasuojaimia.
- Käytä metallinleikkaukseen vain Makitan aitoa halkaisijaltaan 305 mm olevaa karbidipäälysteistä sahanterää. Älä koskaan hiovaa katkaisulaikkaa tai muita sahanteriä.
- Tarkasta ennen käyttöä, ettei terässä ole halkeamia tai vaurioita. Vaihda halkeillut tai muuten vahingoittunut terä heti uuteen.

- Älä koskaan kiinnitä turvakantta (turvasuojusta). Varmista ennen käyttöä, että turvakansi liikkuu luistavasti. Turvakannen epänormaali toiminta tulee korjata välittömästi. Älä käytä sahaa, jos suojukset eivät ole paikallaan.
- Varmista, että akseliiliitos on avattu, ennen kuin virta kytketään päälle.
- Anna koneen käydä hetki ennen sen käyttämistä työkappaleeseen. Tarkkaile konetta värinän ja huojunnan varalta, mikä voisi olla merkki huonosti asennetusta tai tasapainotetusta terästä.
- Pidä kädet ja vartalo poissa pyörivästä terästä.
- Kiinnitä työkappale aina viilapenkillä.
- Varmista, että terä ei kosketa työkappaletta, ennen kuin painat kytkintä.
- Varo lentäviä kipinöitä käytön aikana. Ne voivat aiheuttaa onnettomuuden tai syyttää tulenaran materiaalin tuleen.
- Älä kosketa terää, työkappaletta tai lastuja välittömästi käytön jälkeen, sillä ne voivat olla erittäin kuumia ja saattavat polttaa ihoa.
- Varmista pölyisissä työskentelyoloissa, että ilmavaihtoaukut eivät tukkeudu. Jos ilmavaihtoaukkoihin kertyy pölyä, irrota virtajohto pistorasiasta ja puhdista ne pehmeällä harjalla.
- Kytke työkalu pois päältä ja odota, että sahanterä pysähtyy kokonaan, ennen kuin siirät työkappaletta tai muutat asetuksia. Laikka jatkaa pyörimistään vielä sen jälkeen, kun virta on katkaistu.
- Jos terä pysähtyy käytön aikana, äänтелеe epänormaalisti tai alkaa täristä, sammuta työkalu välittömästi. Tarkista sitten työkalu ja terä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

ASENNUS

Laitteen aseointi

Kuva1

Kun laite kuljetetaan tehtaalta, kahva on lukittu alennettuun asemaan. Vapauta kahva alennetusta asemasta siten, että alennat sitä hieman ja poistat keijun kahvan koukusta.

Kiinnitä laite kahdella mutterilla tasaiselle pinnalle laitteen pinnassa olevia pulttireikiä käyttäen. Tämä estää kärjityksen ja mahdollisen vammautumisen.

Kuva2

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen

⚠HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.
- Kun konetta ei käytetä, irrota lukituksen vapautuskytkin ja säilytä sitä turvallisessa paikassa.

Eurooppalaisille maille

Kuva3

Laitteessa on lukituksen vapautuspainike, joka estää liipaisinkytkimen painamisen vahingossa. Käynnistä laite siten, että vapauta kahva täysin nostetusta asemastaan ja paina lukituksen vapautusnäppäintä, vedä sitten liipaisinkytkimestä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Kaikille Euroopan ulkopuolella oleville maille.

Kuva4

Käytä lukituksen vapautusnapia liipaisinkytkimen tahattoman vetämisen estämiseksi.

Työkalun käynnistämiseksi paina lukitusnapia sisään ja vedä liipaisinkytkimestä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Halutun leikkauskulman asetus

⚠HUOMIO:

- Kiristä aina kuusiomutteri leikkauskulman vaihtamisen jälkeen.

Kuva5

Löysää vipua leikkauskulman muuttamiseksi. Liikuta ruuvipuristimen sulkua siten, että ilmaisin osoittaa aina haluttuun asteikkoon. Kiristä sitten vipua varmistaaksesi ruuvipuristimen sulkua.

Pölyn keräys

Kuva6

⚠HUOMIO:

- Älä kosketa mitään pölykokeron osaa, lukuunottamatta sen kahvaa, välittömästi käytön jälkeen, sillä se saattaa olla erittäin kuuma ja polttaa ihoa.

Tämä työkalu on varustettu pölykokerolla pölyn ja lastujen keräämiseksi. Kun pölykokero on tyhjä, pidä pölykokeron kahvasta ja nosta sitä hieman. Vedä sitten pölykokero ulos työkalun alustasta. Tyhjennä pölykokeron sisältö.

KOKOONPANO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Hylysyavaimen säilyttäminen

Kuva7

Hylysyavainta säilytetään kuvan osoittamalla tavalla. Kun käytät hylysyavainta, vedä se irti avaimenpitimestä. Palauta hylysyavain pitimeen käytön jälkeen.

Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen

Kuva8

⚠HUOMIO:

- Kun asennat terää varmista, että terän pinnalla olevan nuolen suunta on sama, kuin terän kotelossa olevan nuolen suunta.
- Käytä terän irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan Makitan istukka-avainta. Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa kuusioruuvien ylikiristämisen tai puutteellisen kiristämisen. Tämä voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kosketa terää välittömästi käytön jälkeen, sillä se saattaa olla erittäin kuuma ja polttaa ihoa.

Terän poistamiseksi käytä istukka-avainta löysentääksesi keskiötä pitävää kuusiomutteria siten, että käännät sitä vastapäivään. Nosta teränsuojus ja keskiö.

Paina akselin lukkoa akselin lukitukseen ja käytä istukka-avainta kuusioruuvien löysäämiseksi kiertämällä sitä vastapäivään. Irrota sitten kuusioruuvi, ulkolaippa ja terä.

Kuva9

Terän asentamiseen istuta sisälaippa, terä, ulkolaippa ja kuusioruuvi akseliin tässä järjestyksessä. Kiristä kuusioruuvia kiertämällä sitä myötäpäivään samalla akselilukkoa painaen. Palauta teränsuojus ja keskimmäinen laatta alkuperäiseen asentoonsa. Kiristä sitten kuusioruuvia myötäpäivään varmistaaksesi keskimmäisen kannen. Alenna kahvaa varmistaaksesi siitä, että terän suojuus liikkuu asianmukaisesti.

Kuva10

Työkappaleen kiinnittäminen

⚠HUOMIO:

- Aseta aina ruuvipuristimen mutteri täysin oikealle kuin kiinnität työkappaleen. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa työkappaleen puutteellisen kiinnittämisen. Tämä taas voi aiheuttaa sen, että työkappale heittää tai vahingoittaa terää.

Kääntämällä ruuvipuristimen kahvaa vastapäivään ja sitten sipaisemalla ruuvipuristimen mutteria vasemmalle, ruuvipuristin vapautuu akselin kiertäessä ja sitä voidaan liikuttaa nopeasti sisään ja ulos. Tartu työkappaleeseen työntämällä ruuvipuristimen kahvaa siihen asti, kunnes ruuvipuristimen laatta koskettaa työkappaletta. Sipaise ruuvipuristimen mutteria oikealle ja käännä sitten ruuvipuristimen kahvaa myötäpäivään pitääksesi työkappaletta turvallisesti.

Kuva11

Pitkiä työkappaleita tulee tukea ei-syttyvillä ainelohkoilla jommalla kummalla puolella siten, että se on samalla tasolla alustan kannen kanssa.

Kuva12

TYÖSKENTELY

Leikkaaminen

⚠HUOMIO:

- Älä koskaan yritä leikata työkappaletta ohuemmaksi kuin 2 mm, paitsi piippua tai sellaisia työkappaleita, joita ei voi kunnolla kiinnittää ruuvipuristimella. Pois leikatut kappaleet saattavat juuttua terään, näin aiheuttaen lastujen vaarallisen sirottelelmissen ja/tai karbidi-kärkien vaurioittamisen. Voi myös aiheuttaa mahdollisesti vakavia vammoja.
- Älä sovelle liikaa painetta kahvaan leikatessa. Liiallinen paine voi aiheuttaa moottorin ylikuormituksen, vähentyneen leikkutehon ja/tai karbidi-kärkien ja terän vahingoittumisen.
- Liian matala paine kahvaan saattaa aiheuttaa kipinöinnin lisääntymistä ja ennen aikaista kulumista.
- Älä kosketa terää, työkappaletta tai leikkuulastuja välittömästi käytön jälkeen, sillä ne voivat olla erittäin kuumia ja saattavat polttaa ihoa.
- Jos terä pysähtyy käytön aikana, antaa oudon äänen tai alkaa väristä, sammuta työkalu heti. Vaihda haljennut tai vahingoittunut terä uuteen.
- Älä leikkaa alumiinia, puuta, muovia, betonia, tiiliä jne.
- Käytä aina työhösi sopivaa karbidi-kärjellä varustettua sahan terää. Sopimattoman sahan terän käyttö voi aiheuttaa huonon leikkaussuorituksen ja/tai aiheuttaa mahdollisen henkilövahingon.

Suosittelun karbidikärkisen sahanterän & työkappaleen kantamat

Halkaisija & hampaiden määrä	Käyttökohde	Sovellutettavat työkappaleet & paksuuskantamat				
		Kulmat	Putket	Kanavat	Ruostumattomat putket	Ruostumattomat kulmat
305 * 60	Niukkahiilinen teräs	4 mm tai enemmän	3 - 5 mm	4 mm tai enemmän	ES	ES
305 * 60	Niukkahiilinen teräs (Alennettu äänityyppi)	4 mm tai enemmän	3 - 5 mm	4 mm tai enemmän	ES	ES
305 * 78	Ohut niukkahiilinen teräs	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm tai enemmän	ES	ES
305 * 78	Ruostumaton teräs	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm tai enemmän	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Vakioterät saattavat vaihdella maittain.

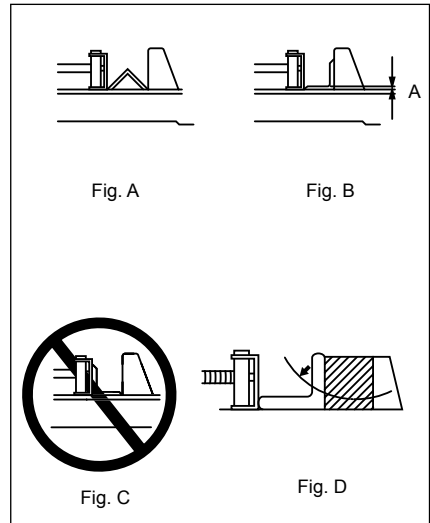
(ES ...Ei sovellettavissa)

* Metallin leikkaukseen käytettyjä karbidikärkisiä sahanteriä ei saa teroittaa uudelleen.

006435

Ota koneesta luja ote. Kytke sitten saha päälle ja odota, kunnes terä pyörii täydellä nopeudella. Laske sitten kahva hiljaa alas tuodaksesi terä työkappaleen lähelle. Kun terä koskettaa työkappaletta, paina ensin kevyesti loveen, sitten lisää vähitellen painetta kun leikkaus-asento tulee vanhemmaksi. Puristustasi kahvaan tulisi mukauttaa siten, että aiheutat minimimäärän kipinöitä. Kun leikkaus on valmis, sammuta laite ja ODOTA, KUNNES TERÄ ON TÄYSIN PYSÄHTYNYT ennen kuin palautat kahvan täysin pystyasentoon. Jos kahva nostetaan, kun terä pyörii, pois leikatut kappaleet saattavat olla terään juuttuneena, ja näin voivat aiheuttaa lastujen vaarallisen sirottelyn. Kun leikataan vain osaksi työkappaleeseen, nosta kahvaa samalla, kuin terä pyörii. Leikkauksen aikana sammuttaminen voi aiheuttaa vahinkoa karbidi-kärjille silloin, kun ne koskettavat työkappaletta.

Kulmaleikkaus



003782

Kiinnitä työkalu ruuvipuristimeen kuvan A osoittamalla tavalla ja jatka sen leikkaamista. Sahanterän elinikä lyhenee, jos työkappaletta leikataan kuvan B osoittamalla tavalla.

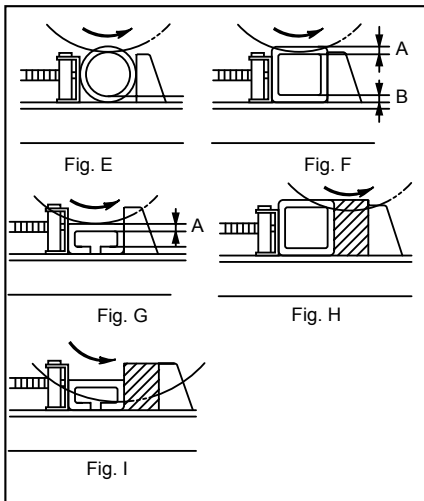
⚠HUOMIO:

- ÄLÄ leikkaa työkalpaletta kuvan C osoittamalla tavalla, koska tällöin työkalpale saattaa heittäytyä ruuvipuristimesta, näin aiheuttaen vammautumisen.

Saha kuluu enemmän jos kuvan B alue A on leikattu. Aseta puinen lohko työkalpaletta vastaan kuvan D osoittamalla tavalla siten, että sahan terä menee A:n alueelle kulman kohdalla. Tällä tavalla voit pidentää sahanterän elinikää.

Sallitut leikkausmitat pienentyvät, kun käytetään puista lohkoa. Käytä sellaista puista lohkoa, jonka mitat vastaavat sallittujen leikkausmittojen maksimiarvoja, miinus leikattavan työkalpaleen mitat. Täten voit minimoida edelleen sahanterän eliniän lyhentämistä.

Putkien, nelikulmioiden ja kanavien leikkaus

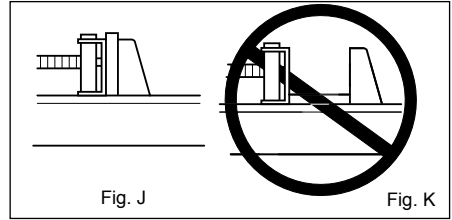


003783

Saha kuluu enemmän, jos kuvien F ja G mukaiset alueet A ja B leikataan. Aseta puinen lohko työkalpaletta vastaan kuvien H ja I osoittamalla tavalla siten, että terä menee A:n ja B:n alueelle kulman kohdalla. Tällä tavalla voit minimoida sahanterän eliniän lyhentämistä.

Sallitut leikkausmitat pienentyvät, kun käytetään puista lohkoa. Käytä sellaista puista lohkoa, jonka mitat vastaavat sallittujen leikkausmittojen maksimiarvoja, miinus leikattavan työkalpaleen mitat. Täten voit minimoida edelleen sahanterän eliniän lyhenemistä.

Suorakulmioiden leikkaus



003784

Kiinnitä työkalpale ruuvipuristimeen kuvan J osoittamalla tavalla ja jatka sen leikkaamista.

⚠HUOMIO:

- ÄLÄ leikkaa työkalpaletta kuvan K osoittamalla tavalla, koska tällöin työkalpale saattaa heittäytyä ruuvipuristimesta, näin aiheuttaen vammautumisen.

Koneen kantaminen

⚠HUOMIO:

- Kuljetukseen tarkoitettu ketju tulee mukauttaa siten ennen kuljetusta, että sahanterän lähelle pääsy on minimoitu.

Kuva13

Kiedo työkalun kärki alas sellaiseen asemaan, jossa voit liittää ketju kahvassa olevaan koukkuun. Ota luja ote kuljetuskahvasta kun kuljetat työkalua.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Sahanterä vaihto

Huonon ja kuluneen terän käyttö voi aiheuttaa moottorin ylikuormituksen ja leikkaustehon heikkenemisen. Vaihda uuteen terään heti, kun vanha ei enää ole tehokas.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva14

Irrota ja tarkista hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda uusiin, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin saakka. Pidä hiiliharjat puhtaina ja vapaina liukumaan pitimissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava samalla kertaa. Käytä vain keskenään samanlaisia hiiliharjoja. Irrota hiiliharjat kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahiilet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

Kuva15

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Karbidi-kärkinen sahanterä
- Suojalasit
- Istukka-avain 17
- Lukituksen vapautusnappi (Katkaisija nappi)

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

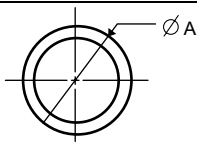
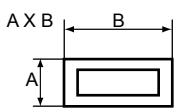
Kopskata skaidrojums

1-1. Āķis	5-4. Skrūvspīļu apturis	10-1. Žāga asmens ar karbīda uzgaliem
2-1. Bultskrūve	6-1. Putekļu ieliktnis	10-2. Seššķautņu bultskrūve
3-1. Atbloķēšanas poga	7-1. Uzgriežņu atslēgas tureklis	10-3. Vārpsta
3-2. Svira	7-2. Pamatne	10-4. Iekšējais atloks
3-3. Rokturis	8-1. Centrālais aizsargs	10-5. Ārējais atloks
3-4. Slēdža mēlīte	8-2. Seššķautņu bultskrūve	11-1. Skrūvspīļu plāksne
4-1. Atbloķēšanas poga	8-3. Gala uzgriežņu atslēga	11-2. Skrūvspīļu uzgrieznis
4-2. Slēdža mēlīte	8-4. Asmens aizsargs	11-3. Skrūvspīļu rokturis
5-1. Gradācija	9-1. Seššķautņu bultskrūve	14-1. Robežas atzīme
5-2. Svira	9-2. Vārpstas bloķētājs	15-1. Skrūvgriezis
5-3. Indikators	9-3. Gala uzgriežņu atslēga	15-2. Sukas turekļa vāks

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	LC1230
Asmens diametrs	305 mm
Cauruma (ass) diametrs	25,4 mm
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min ⁻¹)	1 300
Gabarīti (G x P x A)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Neto svars	19,3 kg
Drošības klase	II/III

Zāģēšanas jauda

Apstrādājamā materiāla forma			
Zāģēšanas leņķis	90°	115 mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90 mm	85 mm x 85 mm

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

END205-3



Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārlicinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Izlasiet rokasgrāmatu.



- DUBULTA IZOLĀCIJA



- Lai izvairītos no atlecošiem gruziem, turpiniet turēt žāga augšdaļu uz leju līdz asmens ir pilnībā apstājies.



- Personīgai drošībai pirms sākt darbu no galda virsmas noņemiet šķembas, sīkus pārpalikumus u.c.

Tikai ES dalībvalstīm

Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar mājturības atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvas par utilizējamo elektrisko un elektronisko aparāturu 2002/96/EC prasībām un tās īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās iekārtas to kalpošanas laikā beigās ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem un jānogādā atbilstošajā utilizācijas centrā.

ENE008-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts mīksta tērauda un nerūsējošā tērauda griešanai ar piemērotiem žāga asmeņiem.

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENF100-1

Ir paredzēts barošanai no zemsprieguma elektrības tīkliem ar spriegumu no 220 V līdz 250 V.

Ieslēdzot elektriskās ierīces rodas sprieguma fluktuācija. Šīs ierīces darbināšana nelabvēlīgajos elektropadeves apstākļos var pasliktināt citu iekārtu darbību. Ja barošanas tīkla pilnā pretestība ir mazāka par 0,25 Ohmiem, var uzskatīt, ka negatīvu efektu nebūs. Elektrofitkla kontaktligzdai, kurai ir pievienota šī ierīce, jābūt aizsargātai ar drošinātāju vai slēgiekārtu ar iedarbošanās aizkavi.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN61029:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 98 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 108 dB(A)

Mainīgums (K) : 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN61029:

Vibrācijas emisija (a_h) : 4,5 m/s²

Nenoteiktību (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaišanas laiku).

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Metālgriešanas zāģis

Modeļa Nr./ tips: LC1230

ir sērijveida izstrādājums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN61029

Technisko dokumentāciju uztur:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktors

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Vispārējie mehānizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

ENB076-2

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI METĀLA GRIEŠANAS ZĀĢA LIETOŠANAI

1. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles, putekļu masku un ausu aizsargus.
2. Izmantojiet tikai Makita oriģinālo ar karbīdu stiegrotu asmeni ar 305 mm diametru metāla griešanai. Nekad neizmantojiet abrazīvu griezējripu vai cita veida zāģa asmeņus.

3. Pirms darba veikšanas uzmanīgi pārbaudiet, vai asmenim nav plaisu vai bojājumu. Ieplaisājušu vai bojātu asmeni nekavējoties nomainiet.
4. Nekad nenostipriniet aizsargvāku (drošības aizsargu). Vienmēr pirms sākt darbu pārliecinieties, ka aizsargvāks virzās brīvi. Nekavējoties novērsiet jebkuru aizsargvāka nepareizu darbību. Neizmantojiet zāģi, ja aizsargi neatrodas savā vietā.
5. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai vārpstas bloķētājs ir atlaists.
6. Pirms sākt darbarīku lietot ar apstrādājamo materiālu, neilgi darbiniet to bez slodzes. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.
7. Netuviniet rokas un ķermeni rotējošam asmenim.
8. Vienmēr nostipriniet apstrādājamo materiālu ar skrūvspīlēm.
9. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai asmens nepieskaras apstrādājamam materiālam.
10. Darba laikā sargieties no atlecošām dzirkstelēm. Tās var izraisīt ievainojumu vai aizdedzināt viegli uzliesmojošus materiālus.
11. Nepieskarieties asmenim, apstrādājamam materiālam vai griešanas šķembām tūlīt pēc darba veikšanas; tie var būt ļoti karsti un var apdedzināt ādu.
12. Strādājot putekļainos apstākļos, rūpējieties, lai ventilācijas atveres būtu vienmēr tīras. Ja ventilācijas atverēs uzkrājas putekļi, atvienojiet kontaktdakšu un notīriet tās ar mīkstu birstīti.
13. Izslēdziet instrumentu un gaidiet, lai zāģa asmens pilnībā apstājas, pirms pārvietot apstrādājamo materiālu vai mainīt iestatījumus. Pēc ierīces apturēšanas ripa turpina griezties.
14. Ja asmens darba laikā apstājas, tam ir dīvaaina skaņa vai sāk vibrēt, nekavējoties izslēdziet darbarīku. Pēc tam pārbaudiet darbarīku un asmeni.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

UZSTĀDĪŠANA

Darbarīka novietošana

Att.1

Darbarīku piegādājot no rūpnīcas, rokturis ir nobloķēts zemāk stāvoklī. Atbloķējiet rokturi no zemākā stāvokļa, nedaudz to pavirzot uz leju un noņemot ķēdi no āķa, kas atrodas uz roktura.

Pieskrūvējiet darbarīku ar divām bultskrūvēm, izmantojot tām paredzētos caurumus darbarīka pamatnē, uz līdzenas un stabilas virsmas. Tādējādi tas neapkrītīs un jūs nesavainosities.

Att.2

FUNKCIJU APRAKSTS

△UZMANĪBU:

- Pirms regulējiet vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

△UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.
- Ja neekspluatējat darbarīku, noņemiet atbloķēšanas pogu un glabājiet to drošā vietā. Tādējādi novērsīsiet neatļautu darbarīka lietošanu.

Eiropas valstīm

Att.3

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu pavilkšanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu. Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet sviru, lai atbrīvotu rokturi no pilnībā pacelta stāvokļa un lai nospiestu atbloķēšanas pogu, pēc tam pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Visām citām valstīm, izņemot Eiropas valstis

Att.4

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu. Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Uzstādīšana vēlamajam zāģēšanas leņķim

△UZMANĪBU:

- Pēc zāģēšanas leņķa mainīšanas vienmēr cieši pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi.

Att.5

Lai mainītu zāģēšanas leņķi, atbrīvojiet sviru. Pārvietojiet skrūvspīļu apturi tā, lai indikators būtu vērsts pret vēlamo iedaļu. Tad nostipriniet sviru, lai nofiksētu skrūvspīļu apturi.

Putekļu savākšana

Att.6

⚠UZMANĪBU:

- Uzreiz pēc darba neaiztieciet putekļu ieliktni, izņemot tā rokturi, jo tas var būt ļoti karsts un var apdedzināt jūsu ādu.

Šis darbarīks ir aprīkots ar putekļu ieliktni, lai savāktu putekļus un skaidas. Kad putekļu ieliktnis ir pilns, turiet tā rokturi un nedaudz paceliet ieliktni. Tad izvelciet putekļu ieliktni ārā no darbarīka pamatnes. Iztukšojiet putekļu ieliktna saturu.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliedieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Gala uzgriežņu atslēgas uzglabāšana

Att.7

Gala uzgriežņu atslēgu uzglabā tā, kā attēlots zīmējumā. Ja vēlaties izmantot gala uzgriežņu atslēgu, izvelciet to ārā no turekļa. Pēc gala uzgriežņu atslēgas izmantošanas atlieciet to atpakaļ tureklī.

Zāga asmens uzstādīšana un noņemšana.

Att.8

⚠UZMANĪBU:

- Uzstādot asmeni, pārliedieties, vai bultiņas virziens uz asmens atbilst bultiņas virzienam uz asmens korpusa.
- Asmeni uzstādiel vai noņemiet tikai ar komplektācijā esošo Makita gala uzgriežņu atslēgu. Ja tā nerīkosieties, seššķautņu bultskrūve būs pieskrūvēta pārāk cieši vai pārāk vaļīgi. Tādējādi radīsies savainojuma risks.
- Nepieskarieties asmenim tūlīt pēc darba, jo tas var būt ļoti karsts un apdedzināt jums ādu.

Lai noņemtu asmeni, ar gala uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi, ar ko piestiprināts centrālais apvalks, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Paceliet asmens aizsargu un centrālo apvalku. Nospiediet vārpstas blokētāju, lai nobloķētu vārpstu, un ar gala uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam atskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi. Pēc tam izņemiet seššķautņu bultskrūvi, ārējo atloku un asmeni.

Att.9

Lai uzstādītu asmeni, uzlieciet iekšējo atloku, zāga asmeni, ārējo atloku un seššķautņu bultskrūvi minētajā kārtībā. Pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi, griežot to pulksteņrādītāja virzienā, tajā pašā laikā nospiežot vārpstas blokētāju. Atgrieziet asmens aizsargu un centrālo apvalku to sākotnējā stāvoklī. Tad, lai nostiprinātu centrālo apvalku, pulksteņrādītāja virzienā pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi. Nolaidiet rokturi, lai

pārliedzinātos, vai asmens aizsargs virzās pareizi.

Att.10

Apstrādājamā materiāla nostiprināšana

⚠UZMANĪBU:

- Nostiprinot apstrādājamo materiālu, vienmēr iestatiet skrūvspīļu uzgriezni pa labi līdz galam. Ja šādi nerīkosieties, apstrādājamais materiāls var nebūt pietiekami cieši nostiprināts. Tādējādi apstrādājamais materiāls var izkrist vai var sabojāt asmeni.

Griežot skrūvspīļu rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un tad uzsitot skrūvspīļu uzgriezni pa kreisi, skrūvspīles tiek atbrīvotas no vārpstas vītņēm un ātri pārvietojas iekšā un ārā. Lai satvertu apstrādājamos materiālus, spiediet skrūvspīļu rokturi, kamēr skrūvspīļu plāksne saskaras ar tiem. Uzsitot skrūvspīļu uzgriezni pa labi un tad griežiet skrūvspīļu rokturi pulksteņrādītāja virzienā, lai cieši turētu materiālu.

Att.11

Garus apstrādājamus materiālus jāatbalsta ar nedegošu materiālu blokiem vienā to pusē tā, lai tas būtu vienā līmenī ar pamatnes augšpusi.

Att.12

EKSPLUATĀCIJA

Zāģēšana

⚠UZMANĪBU:

- Nekādā gadījumā nemēģiniet zāģēt tādus materiālus, kas ir plānāki par 2 mm, izņemot caurules vai materiālus, ko nav iespējams cieši nostiprināt ar skrūvspīlēm. Nozāģēto gabalu var aizķert asmens, kā rezultātā skaidas var būt bīstami izsvaidītas un/vai karbīda uzgaļi var būt sabojāti. Varat gūt nopietnus ievainojumus.
- Zāģējot nespiediet pārāk daudz uz roktura. Pārlika spiediena rezultātā dzinējam var rasties pārslodze, zāģēšanas efektivitāte var mazināties un/vai iespējams sabojāt karbīda uzgaļus vai pašu asmeni.
- Spiežot ar pārāk mazu spēku uz roktura, var būt vairāk dzirksteļu un asmens var pārāk ātri nolietoties.
- Nepieskarieties asmenim, apstrādātam materiālam vai zāga skaidām tūlīt pēc darba, jo tie var būt ļoti karsti un apdedzināt jums ādu.
- Ja asmens darba laikā pārstāj darboties, izdod dīvainu skaņu vai sāk vibrēt, nekavējoties izslēdziet darbarīku. Nomainiet ieplaisājušo vai sabojāto asmeni pret jaunu.
- Negrieziet alumīniju, koku, plastmasu, betonu, flīzes, u.c.
- Vienmēr izmantojiet karbīda uzgaļu zāgu asmeņus, kas ir piemēroti jūsu darbam. Izmantojot nepiemērotus zāgu asmeņus, darbs būs paveikts slikti un/vai radīsies savainojuma risks.

leteicamais karbīda uzgaļu zāga asmens un apstrādājamo materiālu klāsts

Diametrs un zobi skaits	Darba veids	Piemērotais apstrādājamā materiāla un biezuma diapazons				
		Leņķi	Caurules	U-dzelži	Nerūsējošas caurules	Nerūsējoši leņķi
305 * 60	Mīksts tērauds	4 mm vai vairāk	3 - 5 mm	4 mm vai vairāk	N/A	N/A
305 * 60	Mīksts tērauds (samazināta trokšņa veids)	4 mm vai vairāk	3 - 5 mm	4 mm vai vairāk	N/A	N/A
305 * 78	Plāns mīksts tērauds	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm vai vairāk	N/A	N/A
305 * 78	Nerūsējošs tērauds	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm vai vairāk	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standarta asmens dažādās valstīs var atšķirties.

(N/A ...nav piemērojams)

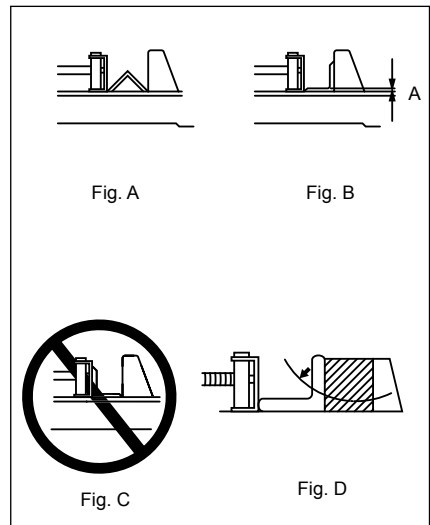
* Metālgriešanas zāga karbīda uzgaļu zāgu asmeņus nav iespējams uzasināt.

006435

Rokturi turiet cieši. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr asmens darbojas ar pilnu jaudu. Tad uzmanīgi nolaidiet zemāk rokturi, lai asmeni pietuvinātu apstrādājamajam materiālam. Kad asmens ar to saskaras, sākumā uzmanīgi iezāģējiet, tad pamazām palieliniet spiedienu, jo zāģēšanas stāvoklis nostabilizējas. Spiediens uz roktura jāregulē, lai veidotu pēc iespējas mazāk dzirksteļu.

Kad zāģēšana ir pabeigta, izslēdziet darbarīku un **NOGAIDIET, LĪDZ ASMENS IR PILNĪBĀ PĀRSTĀJIS DARBOTIES** pirms atgriežat rokturi atpakaļ pilnībā paceltajā pozīcijā. Ja rokturi pacelsiet tad, kad asmens vēl griežas, nozāģēto gabalu var aizķert asmens, kā rezultātā skaidas var būt bīstami izvaidītas. Ja iezāģējat materiālā tikai līdž pusei, paceliet rokturi, asmenim vēl griežoties. Ja zāģēšanas laikā darbarīku izslēgsiet, karbīda uzgaļi sabojāsies, jo tie saskaras ar apstrādājamo materiālu.

Zāģēšanas leņķi



003782

Nostipriniet apstrādājamo materiālu skrūvspīlēs tā, kā attēlots A zīmējumā, un sāciet zāģēt. Zāģa asmens ekspluatācijas laiks saīsīsies, ja materiālu zāģēsiet tā, kā attēlots B zīm.

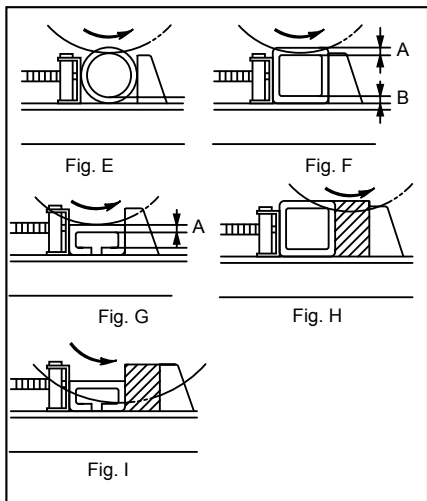
⚠UZMANĪBU:

- Nekādā gadījumā NEZĀĢĒJIET materiālu tā, kā attēlots C zīm., jo tādējādi tas var izkrist no skrūvspīlēm, iespējams, izraisot ievainojumu.

Zāga asmens noliektosies ļoti ātri, ja zāģēsiet B zīmējumā norādītajā A zonā. Novietojiet koka bluki pret apstrādājamo materiālu tā, kā attēlots D zīm., lai zāga asmens zāģētu A zonu lēnāk. Tādējādi paildzināsiet zāga asmens eksploatācijas laiku.

Pielaujamie zāģēšanas izmēri samazinās, ja izmantojat koka bluki. Izmantojiet tādu koka bluki, kura izmēri atbilst maksimālajam pielaujamajam zāģēšanas izmēram, atņemot no tā zāģējamā materiāla izmērus. Tādējādi vēl vairāk paildzināsiet zāga asmens eksploatācijas laiku.

Cauruļu, kvadrātdzelžu un U-dzelžu zāģēšana

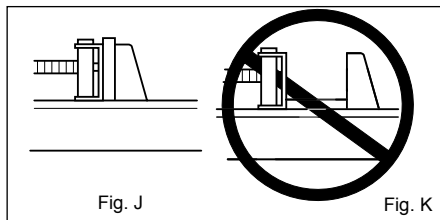


003783

Zāga asmens noliektosies ļoti ātri, ja zāģēsiet F un G zīmējumā norādītajā A un B zonā. Novietojiet koka bluki pret apstrādājamo materiālu tā, kā attēlots H un I zīm., lai zāga asmens zāģētu A un B zonu lēnāk. Tādējādi paildzināsiet zāga asmens eksploatācijas laiku.

Pielaujamie zāģēšanas izmēri samazinās, ja izmantojat koka bluki. Izmantojiet tādu koka bluki, kura izmēri atbilst maksimālajam pielaujamajam zāģēšanas izmēram, atņemot no tā zāģējamā materiāla izmērus. Tādējādi vēl vairāk paildzināsiet zāga asmens eksploatācijas laiku.

Taisnstūrdzelžu zāģēšana



003784

Nostipriniet apstrādājamo materiālu skrūvspīlēs tā, kā attēlots J zīmējumā, un sāciet zāģēt.

⚠UZMANĪBU:

- Nekādā gadījumā NEZĀĢĒJIET materiālu tā, kā attēlots K zīmējumā, jo tādējādi tas var izkrist no skrūvspīlēm, iespējams, izraisot ievainojumu.

Darbarīka pārnēsāšana

⚠UZMANĪBU:

- Ķēde pārvadājot jānoregulē, lai minimizētu zāga asmens piekļūšanas zonu pirms darbarīka pārvadāšanas.

Att.13

Nolokiet darbarīka galviņu uz leju tādā stāvoklī, ka varat ķēdi uzlikt uz āķa, kas atrodas uz roktura. Pārnēsājot darbarīku, satveriet pārnēsāšanas rokturi.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Zāga asmens nomaīņa

Ja turpināsiet lietot trulu un nodilušu asmeni, dzinējam var radīt pārslodzi un zāģēšanas efektivitāte var mazināties. Nomainiet pret jaunu asmeni tiklīdz, kā tas vairs nefunkcionē pareizi.

Ogles suku nomaīņa

Att.14

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad ogles suku ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku. Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

Att.15

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Zāģa asmens ar karbīda uzgaļiem
- Aizsargbrilles
- Gala uzgriežņu atslēga 17
- Atbloķēšanas poga (slēdža poga)

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

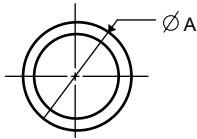
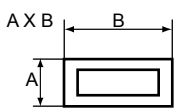
Bendrasis aprašymas

1-1. Kablys	5-4. Spaustuvo stabdiklis	10-1. Pjovimo diskai su karbidu galais
2-1. Varžtas	6-1. Dulkių dėžė	10-2. Šešiakampis varžtas
3-1. Atlaisvinimo mygtukas	7-1. Veržliarakčio laikiklis	10-3. Velenas
3-2. Svirtele	7-2. Pagrindas	10-4. Vidinis kraštas
3-3. Rankena	8-1. Centrinis gaubtas	10-5. Išorinė tarpinė
3-4. Jungiklio spraktukas	8-2. Šešiakampis varžtas	11-1. Spaustuvo plokštė
4-1. Atlaisvinimo mygtukas	8-3. Galinis raktas	11-2. Spaustuvo veržlė
4-2. Jungiklio spraktukas	8-4. Pjovimo disko apsauga	11-3. Spaustuvo rankena
5-1. Padalos	9-1. Šešiakampis varžtas	14-1. Ribos žymė
5-2. Svirtele	9-2. Ašies fiksatorius	15-1. Atsuktuvus
5-3. Indikatorius	9-3. Galinis raktas	15-2. Šepetėlio laikiklio dangtelis

SPECIFIKACIJOS

Modelis	LC1230
Pjovimo disko skersmuo	305 mm
Skylės (velenui) skersmuo	25,4 mm
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)	1 300
Matmenys (I x P x A)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Neto svoris	19,3 kg
Saugos klasė	II/III

Pjovimo našumas

Ruošinio forma			
Pjovimo kampas	90°	115 mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90 mm	85 mm x 85 mm

- Atliename nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

END205-3



Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitinkinkite, kad suprantate jų reikšmę.



- Perskaitykite instrukciją.



- DVIGUBA IZOLIACIJA



- Saugodamiesi sužalojimų, kuriuos gali sukelti skriejančios atliekos, baigę pjauti pjūklo galvutę laikykite nuleidę, kol geležtė visiškai sustos.



- Prieš pradėdami dirbti, rūpindamiesi savo saugumu, pašalinkite nuolaužas, daleles ir pan. nuo stalo paviršiaus.

Tik ES šalims

Neišmeskite elektrinės įrangos kartu su buitinėmis šiukšlėmis!

Pagal Europos Direktyvą 2002/96/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymą pagal vietinius įstatymus, elektrinė įranga, pasibaigus jos eksploatacijos laikui, turi būti atskirai surenkama ir nusiųsta į ekologiškai suderinamą perdirbimo gamyklą.

ENE008-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas pjauti minkštajam plienui ir nerūdijančiam plienui, naudojant tinkamas pjūklo geležtes.

Maitinimo šaltinis

Ši įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

ENF100-1

Skirtas viešosioms skirstomosios žemos įtampos sistemoms tarp 220 V ir 250 V.

Elektrinių įrenginių įjungimas sukelia įtampos svyravimus. Šio įrenginio naudojimas nepalankiomis elektros tinklo sąlygomis gali daryti įtaką kitos įrangos darbu. Kai pilnutinė įėjimo varža yra lygi ar mažesnė negu 0,25 omų, galima manyti, kad nebus jokio neigiamo poveikio. Šiam įrankiui naudojamas elektros tinklo lizdas turi būti apsaugotas saugikliu arba apsauginiu grandinės nutraukikliu su lėto suveikimo charakteristika.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN61029:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 98 dB(A)
 Garso galios lygis (L_{WA}): 108 dB(A)
 Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN61029:

Vibracijos skleidimas (a_n) : 4,5 m/s²
 Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimui sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Metalo pjovimo staklės

Modelio Nr./ tipas: LC1230

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN61029

Techninė dokumentacija saugoma:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

(Anglija)

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ **ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

ENB076-2

ĮSPĖJIMAI DĖL METALO PJOVIMO PJŪKLO SAUGOS

1. **Visada naudokite apsauginius akinius, kaukę, saugančią nuo dulkių, ir klausos apsaugines priemones.**
2. **Metalui pjauti naudokite tik originalią „Makita“ karbidu apdorotą pjūklo geležtę, kurios skersmuo 305 mm. Nenaudokite įpjauto šlifavimo disko ar kitų tipų pjūklo geležčių.**

3. Prieš naudodami patikrinkite geležtes, ar nėra įtrūkimų ar pažeidimų. Nedelsdami pakeiskite įtrūkusią arba pažeistą geležtę.
4. Jokiū būdu neįtvirtinkite apsauginio dangtelio (saugiklio). Prieš dirbdami būtinai patikrinkite, ar apsauginis dangtelis veikia netinkamai, jį reikia nedelsiant sutaisyti. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginių įtaisų nėra reikiamose vietose.
5. Prieš įjungdami jungiklį, įsitinkinkite, kad ašies fiksatorius neužfiksuotas.
6. Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klībėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba kad geležtė blogai subalansuota.
7. Stovėkite atokiau ir žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo sukamosios geležtės.
8. Gerai įtvirtinkite ruošinį spaustuvais.
9. Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar geležtė neliečia ruošinio.
10. Dirbdami saugokitės kibirkščių. Jos gali sužeisti arba uždegti degias medžiagas.
11. Nelieskite geležtės, ruošinio arba pjovimo nuolaužų iškart po naudojimo; jie gali būti itin karšti ir nudeginti odą.
12. Užtikrinkite, kad ventiliacijos angos būtų nuolat švarios, kai dirbate tokiomis sąlygomis, kai kyla daug dulkių. Jeigu ventiliacijos angose prisikaupia dulkių, atjunkite elektros kištuką nuo elektros tinklo lizdo ir išvalykite jas minkštu šepetėliu.
13. Prieš nuimdami ruošinį arba keisdami nuostatas, išjunkite įrankį ir palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Išjungus įrankį, diskas dar kurį laiką sukasi.
14. Jei darbo metu geležtė sustoja, skleidžia neįprastą garsą arba ima vibruoti, nedelsdami išjunkite įrankį. Tada patikrinkite įrankį ir geležtę.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

SUMONTAVIMAS

Įrankio pastatymas

Pav.1

Iš gamyklos išleisto įrankio rankenėlė užfiksuota žemiausioje padėtyje. Atlaisvinkite rankenėlę iš žemiausios padėties, truputį nuleisdami ją ir nuimdami grandinę nuo kabliuko, esančio ant rankenėlės.

Šį įrankį reikia prisukti dviem varžtais prie lygaus, stabilaus paviršiaus, įsukant juos į įrankio pagrinde varžtams padarytas skylės. Tai neleis įrankiui pasvirti ir sukelti sužeidimo pavojų.

Pav.2

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠️ DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Jungiklio veikimas

⚠️ DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).
- Kai įrankio nenaudojate, išimkite atlaisvinimo mygtuką ir laikykite jį saugioje vietoje. Taip apsaugosite, kad be leidimo niekas nedirbtų su įrankiu.

Europos šalims

Pav.3

Kad gaidukas nebūtų atsitiktinai nuspaustas, yra atlaisvinimo mygtukas. Norėdami įjungti įrankį, nuspauskite svirtelę, kad rankenėlė atsilaisvintų iš visiškai pakeltos padėties ir galima būtų spausti atlaisvinimo mygtuką, o po to spauskite gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

Visoms šalims, išskyrus Europos šalis

Pav.4

Fiksavimo svirtelė yra skirta gaiduko apsaugai nuo atsitiktinio svirtinio gaiduko paspaudimo.

Jei norite įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo svirtelę ir paspauskite svirtinį gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

Norimo pjovimo kampo nustatymas

⚠️ DĖMESIO:

- Pakeičę pjovimo kampą, visuomet tvirtai užveržkite šešiakampį varžtą.

Pav.5

Norėdami pakeisti pjovimo kampą, atleiskite svirtelę. Pasukite spaustuvo fiksatorių taip, kad rodyklė rodytų norimą padalą. Po to, norėdami užtvirtinti spaustuvo fiksatorių, užveržkite svirtelę.

Dulkių surinkimas

Pav.6

⚠DĖMESIO:

- Pabaigę darbą, negalima iš karto rankomis liesti jokios dulkių dėžės dalies, išskyrus jos rankenėlę; duklių dėžė gali būti nepaprastai įkaitusi ir galite apsideginti.

Šiame įrankyje įrengta dulkių dėžė, kurioje surenkamos dulkės ir pjūvenos. Kai dulkių dėžė prisipildo, laikykite dėžės rankenėlę ir truputį kilstelėkite ją. Po to ištraukite sulkių dėžę iš įrankio pagrindo. Ištuštinkite dėžę.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Galinio raktų saugojimas

Pav.7

Galinis raktas suagomas, kaip parodyta piešinyje. Jeigu reikia panaudoti galinį raktą, ištraukite jį iš raktų laikiklio. Panaudoję galinį raktą, gražinkite jį į raktų laikiklį.

Ašmenų įdėjimas ir išėmimas

Pav.8

⚠DĖMESIO:

- Montuodami pjovimo diską, patikrinkite, ar ant disko paviršiaus pažymėtos rodyklės kryptis sutampa su ant disko gaubto pažymėtos rodyklės kryptimi.
- Disko sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA“ galinį raktą. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba ne iki galo priveržti šešiakampį varžtą. Tai gali kelti susižeidimo pavojų.
- Nelieskite pjovimo disko iškart po naudojimo; jis gali būti itin karštas ir nudeginti odą.

Norėdami nuimti diską, galiniu raktu atlaisvinkite šešiakampį varžtą, laikantį centrinį gaubtą, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Atkelkite disko apsaugą ir atidenkite centrinį gaubtą.

Norėdami užfiksuoti veleną, įspauskite veleno fiksatorių, galiniu raktu atsukite šešiakampį varžtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Po to ištraukite šešiakampį varžtą, nuimkite išorinę tarpinę ir diską.

Pav.9

Norėdami sumontuoti pjovimo diską, ant veleno uždėkite vidinę tarpinę, pjovimo diską, išorinę tarpinę ir šešiakampį varžtą. Spausdami veleno fiksatorių, užveržkite šešiakampį varžtą, sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Gražinkite pjovimo disko apsaugą ir centrinį gaubtą į jų pradinę padėtį. Tuomet tvirtai užveržkite šešiakampį varžtą, laikantį centrinį gaubtą, sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami įsitikinti, ar tinkamai juda pjovimo disko apsauga, nuleiskite rankenėlę.

Pav.10

Ruošinio pritvirtinimas

⚠DĖMESIO:

- Tvirtindami ruošinį, nustatykite spaustuvo veržlę iki galo į dešinę. Jeigu nesilaikysite šio nurodymo, ruošinys gali būti suspaustas nepakankamai. Dėl to ruošinys gali būti atmetas arba gali būti apgadintas pjovimo diskas.

Sukant spaustuvo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, ir po to pasukant spaustuvo veržlę į kairę, spaustuvas atpalaiduojamas, veržlė neliečia sriegių ir todėl jį galima lengvai slankioti. Norėdami suspausti spaustuvu ruošinį, stumkite spaustuvo rankenėlę, kol jo plokštelė atsiremia į ruošinį. Pasukite spaustuvo veržlę į dešinę, po to pasukite spaustuvo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad ruošinys būtų tvirtai laikomas.

Pav.11

Ilgus ruošinius iš abiejų pusių privaloma paremti trinkelėmis iš nedegių medžiagų, kad jie būtų tame pačiame lygyje kaip ir pagrindas.

Pav.12

NAUDOJIMAS

Pjovimo operacija

⚠DĖMESIO:

- Niekad nebandykite pjauti plonesnių nei 2 mm ruošinių, išskyrus vamzdelius arba ruošinius, kurių negalima saugiai pritvirtinti spaustuvo. Nupjautas dalis gali pagreibti diskas, o lekiančios atplaišos gali būti pavojingos ir/arba apgadinti karbido antgalius. Galite būti sunkiai sužeistas.
- Pjaudami, per daug nespauskite rankenėlės. Per didelis spaudimas gali sukelti variklio perkrovą, gali sumažėti pjovimo našumas ir/arba gali būti pažeisti karbido galai arba pats pjovimo diskas.
- Per mažai spaudžiant rankenėlę, gali atsirasti daugiau žiežirbų ir anksčiau susidėvėti diskas.
- Nelieskite pjovimo disko arba nupjautų atplaišų iškart po naudojimo; jos gali būti itin karštos ir nudeginti odą.
- Jeigu darbo metu diskas nustoja suktis, skleidžia keistus garsus arba pradeda vibruoti, nedelsiant išjunkite įrankį. Pakeiskite įskilusį arba apgadintą diską nauju.
- Nepjaukite aliuminio, medienos, plastmasės, betono, plytelių ir t.t.
- Visada naudokite tik tinkamus pjovimo diskus su karbido galais. Naudojant netinkamus pjovimo diskus, gali pablogėti pjovimo našumas ir/arba kilti pavojus susižeisti.

Rekomenduojamas pjovimo diskas su karbido galais ir ruošinių kategorijos

Skersmuo ir dantų skaičius	Pritaikymas	Tinkamas ruošinys ir storio kategorija				
		Kampainiai	Vamzdžiai	Kanalai	Nerūdijantys vamzdžiai	Nerūdijantys kampainiai
305 * 60	Minkštas plienas	4 mm arba daugiau	3 - 5 mm	4 mm arba daugiau	Netaikytina	Netaikytina
305 * 60	Minkštas plienas (keliantis mažiau triukšmo)	4 mm arba daugiau	3 - 5 mm	4 mm arba daugiau	Netaikytina	Netaikytina
305 * 78	Plonas minkštas metalas	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm arba daugiau	Netaikytina	Netaikytina
305 * 78	Nerūdijantis plienas	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm arba daugiau	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standartiniai pjovimo diskai įvairiose šalyse gali skirtis.

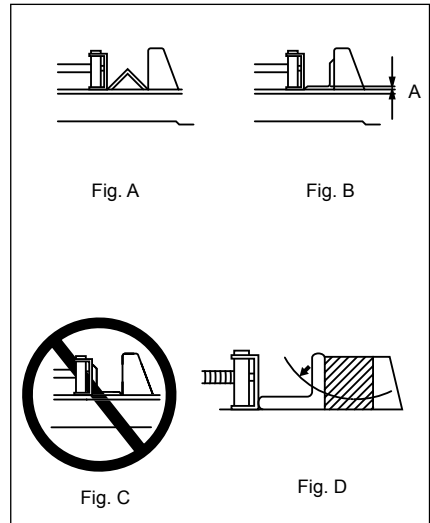
(NA...Netaikytina)

* Metalo pjaustytuvui skirtų pjovimo diskų su karbido galais pakartotinai glašti negalima.

006435

Tvirtai laikykite rankenėlę. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol diskas pradės sukis visu greičiu. Po to atsargiai nuleiskite rankenėlę, kad diskas priartėtų prie ruošinio. Kai diskas paliečia ruošinį, pirmiausiai atsargiai atleiskite rankenėlę, po to pamažu didinkite spaudimą, kol nustatysite pastovią pjovimo padėtį. Rankenėlę spausti reikia taip, kad kiltų kuo mažiau žiežirbų. Pabaigę pjauti, išjunkite įrankį, **PALAUKITE, KOL PJOVIMO DISKAS VISIŠKAI SUSTOS** ir tik tada sugražinkite rankenėlę į aukščiausią padėtį. Jeigu rankenėlė pakeliama, kai pjovimo diskas dar sukasi, diskas gali pagriebti nupjautas dalis ir pavojingai svaidyti medžiagos atplaišas. Jeigu įpjaunate tik dalį ruošinio, pakelkite rankenėlę, kai diskas dar sukasi. Išjungus įrankį pjovimo metu, gali būti apgadinti karbido galai, nes jie liečiasi prie ruošinio.

Pjovimo kampai



003782

Pritvirtinkite ruošinį spaustuvu, kaip parodyta A piešinyje, ir pradėkite jį pjauti. Pjovimo disko tarnavimo laikas sutrumpės, jeigu pjausite ruošinį taip, kaip parodyta B piešinyje.

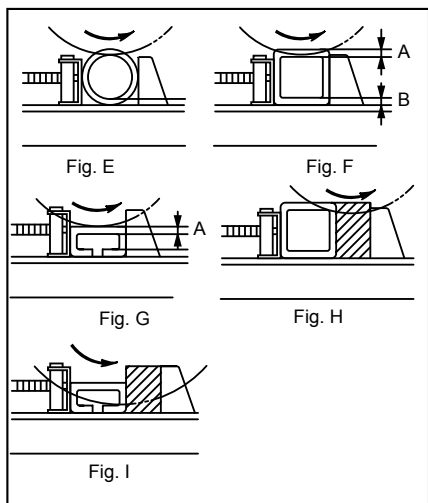
⚠DĖMESIO:

- NEPJAUKITE ruošinio taip, kaip parodyta C piešinyje, nes jis gali išsprūsti iš spaustuvo ir sužeisti jus.

Pjovimo diskas greičiau nusidėvi, kai pjaunama B piešinyje parodyta A vieta. Atremkite medinę trinkelę į ruošinį, kaip parodyta D piešinyje, kad pjovimo diskas A vietą pjautų kampu. Tai padės pailginti pjovimo disko tarnavimo laiką.

Naudojant medinę trinkelę, leistini pjovimo matmenys yra mažesni. Naudokite medinę trinkelę, kurios matmenys atitinka maksimalius leistinus pjovimo matmenis, atėmus pjaunamo ruošinio matmenis. Tai papildomai minimizuos pjovimo disko tarnavimo laiko sumažėjimą.

Vamzdžių, kvadrato formos ruošinių ir išdrožų pjovimas

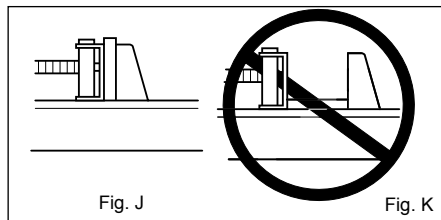


003783

Pjovimo diskas greičiau susidėvi, kai parodytuose F ir G piešiniuose pjaunamos A ir B vietos. Atremkite medinę trinkelę į ruošinį, kaip parodyta H ir I piešiniuose, kad pjovimo diskas A ir B vietas pjautų kampu. Tai padės pailginti pjovimo disko tarnavimo laiką.

Naudojant medinę trinkelę, leistini pjovimo matmenys yra mažesni. Naudokite medinę trinkelę, kurios matmenys atitinka maksimalius leistinus pjovimo matmenis, atėmus pjaunamo ruošinio matmenis. Tai papildomai minimizuos pjovimo disko tarnavimo laiko sumažėjimą.

Stačiakampės formos ruošinių pjovimas



003784

Pritvirtinkite ruošinį spaustuvu, kaip parodyta J piešinyje, ir pradėkite jį pjauti.

⚠DĖMESIO:

- NEPJAUKITE ruošinio taip, kaip parodyta K piešinyje, nes jis gali išsprūsti iš spaustuvo ir sužeisti jus.

Įrankio nešimas

⚠DĖMESIO:

- Prieš gabenant įrankį, reikia nustatyti tokį gabenimui skirtos grandinės ilgį, kad prieiga prie pjovimo disko zonos būtų kuo mažesnė.

Pav.13

Nulenkite įrankio galvutę į tokia padėtį, k kurioje galėsute užmauti grandinę ant kabliuko, esančio ant rankenėlės. Įrankį neškite už nešimui skirtos rankenos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Pjovimo disko pakeitimas nauju

Naudojant atbukusį, nusidėvėjusį pjovimo diską, variklis gali perkaiti, gali sumažėti ir pjovimo efektyvumas. Kai tik pjovimo disko pjovimo efektyvumas sumažėja, tuoj pat pakeiskite jį nauja.

Anglinių šepetėlių keitimas

Pav.14

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlių laikiklio dangtelį.

Pav.15

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Pjovimo ašmenys su karbido angaliais
- Apsauginiai akiniai
- 17 nr. galinis raktas
- Atlaisvinimo mygtukas (svirtinis mygtukas)

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

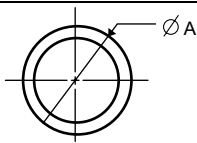
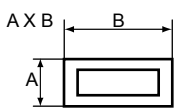
Üldvaate selgitus

1-1. Konks	5-4. Kinnitusrakise tõkis	10-1. Karbiidotsaga saetera
2-1. Polt	6-1. Tolmukarp	10-2. Kuuskantpolt
3-1. Lahtilukustuse nupp	7-1. Mutrivõtme hoidik	10-3. Võll
3-2. Hoob	7-2. Tald	10-4. Sisemine flanš
3-3. Käepide	8-1. Keskmine kate	10-5. Välimine flanš
3-4. Lülitri päästik	8-2. Kuuskantpolt	11-1. Kinnitusrakise plaat
4-1. Lahtilukustuse nupp	8-3. Otsmutrivõti	11-2. Kinnitusrakise mutter
4-2. Lülitri päästik	8-4. Terakaitse	11-3. Kinnitusrakise käepide
5-1. Kraadijaotised	9-1. Kuuskantpolt	14-1. Piirmärgis
5-2. Hoob	9-2. Võllilukk	15-1. Kruvikeeraja
5-3. indikaator	9-3. Otsmutrivõti	15-2. Harjahoidiku kate

TEHNILISED ANDMED

Mudel	LC1230
Tera läbimõõt	305 mm
Augu (võll) läbimõõt	25,4 mm
Koormuseta kiirus (min ⁻¹)	1 300
Mõõtmed (P x L x K)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Netomass	19,3 kg
Kaitseklass	□/II

Lõikejõudlus

Tööeldava detaili kuju			
Lõikenurk	90°	115 mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90 mm	85 mm x 85 mm

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

END205-3



Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



- Lugege kasutusjuhendit.



- KAHEKORDNE ISOLATSIOON



- Vältimaks kehavigastust õhkupaiskiva prahi tõttu jätkake pärast lõikamise teostamist saepea all hoidmist, kuni lõiketera on täielikult seiskunud.



- Ohutuse tagamiseks eemaldage laualt laastud, väikesed tükid jne enne toimingute teostamist.

Üksnes EL riikides

Ärge visake elektriseadmeid ära koos majapidamise jäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle rakendamisele kooskõlas siseriikliku õigusega, tuleb kasutatud elektriseadmed koguda kokku eraldi ja tagastada keskkonnasõbralikku jäätmete töötlemisega tegelevasse ettevõttesse.

ENE008-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud mittelegeeritud terase ja roostevaba terase lõikamiseks sobivate saeteradega.

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENF100-1

Üldise madalpinge süsteemide 220V ja 250V kohta.

Elektriaparatuuri lülitustoimingud põhjustavad voolu kõikumisi. Käesoleva seadme tööl ebasobivas vooluvõrgus võivad olla kahjustavad mõjud teiste seadmete tööle. Kui toiteliini näivtakistus on võrdne või väiksem kui 0,25 oomi, võib oletada, et negatiivsed mõjud puuduvad. Käesoleva seadme juures kasutatud toiteliini pesa on kaitstud kaitsme või aeglaselt rakenduva kaitselülitiga.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN61029:

Helirõhu tase (L_{pA}) : 98 dB(A)
 Helisurve tase (L_{WA}) : 108 dB(A)
 Määramatus (K) : 3 dB(A)

30.1.2009

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN61029:

Vibratsioonitase (a_h) : 4,5 m/s²
 Määramatus (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

△HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Ainult Euroopa riigid**EÜ vastavusdeklaratsioon**

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

Masina tähistus:

Metallilõikesaag

Mudeli Nr/ Tüüp: LC1230

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN61029

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutusohiatused

△ **HOIATUS** Lugege läbi kõik ohutusohiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

ENB076-2

METALLILÕIKESAE OHUTUSJUHISED

1. Kasutage alati kaitseprille, tolumumaski ja kuulmiskaitseid.
2. Metallilõikamiseks kasutage ainult Makita originaalset 305 mm diameetriga karbiidotsaga saetera. Ärge kasutage kunagi abrasiivset lõikeketast ega muud tüüpi saeterasid.
3. Enne toimingu teostamist kontrollige hoolikalt, et lõiketral poleks mõrasid või vigastusi. Asendage pragunenud või vigastatud lõiketera viivitamatult.

4. Ärge kunagi blokeerige ohutuskatet (ohutuspiiret). Enne toimingu teostamist veenduge alati, et ohutuskate liigub sujuvalt. Ohutuskatte mis tahes korrapäratult liikumist tuleb viivitamatult korrigeerida. Ärge kasutage saagi, mille piirded ei ole omal kohal.
5. Enne lüliti sisselülitamist veenduge, et völliiluk on vabastatud.
6. Enne tööriista kasutamist tegelikus töökeskkonnas laske sellel mõnda aega töötada. Jälgige vibratsiooni või vibamist, mis võib tähendada väärat paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.
7. Hoidke käed ja keha pöörlevast lõiketerast eemal.
8. Kinnitage töödeldav detail alati kruustangidega.
9. Veenduge, et lihvketas ei puutuks enne tööriista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili.
10. Olge töötamisel ettevaatlik lendavate sademete suhtes. Need võivad põhjustada kehavigastuse või süüdata kergsüttivaid materjale.
11. Ärge puudutage lõiketera, töödeldavat detaili ega lõikelaaste vahetult pärast toimingut; need võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletushaavu.
12. Hoidke ventilatsiooniavad puhtad tolmu- ja õliühendustest vabalt. Kui tolmu kogunenud ventilatsiooniavadesse, siis ühendage toitepiistik vooluvõrgust lahti ja puhastage avasid pehme harjaga.
13. Enne töödeldava detaili liigutamist või seadete muutmist lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saetera on täielikult seiskunud. Ketas jätkab pöörlemist pärast seadme väljalülitamist.
14. Kui lõiketera seiskub tööoperatsiooni käigus, tekitab ebaharilikku müra või hakkab vibreerima, lülitage tööriist viivitamatult välja. Seejärel kontrollige tööriista ja lõiketera.

HOIDKE JUHEND ALLES.

△HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saanud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. **VALE KASUTUS** või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

PAIGALDAMINE

Tööriista paigutamine

Joon.1

Tööriista tarnimisel tehastest on käepide lukustatud langetatud asendisse. Vabastage käepide langetatud asendist, langetades seda veidi ja eemaldades keti käepidemel oleva konksu küljest.

Kinnitage tööriist kahe poldi abil tasasele ja stabiilsele pinnale, kasutades tööriista alusel olevaid poldiauke. See aitab vältida kummulimineket ja võimalikke vigastusi.

Joon.2

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

△HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.
- Kui tööriist pole kasutusel, eemaldage lahtilukustuse nupp ja hoidke seda kindlas kohas. See hoiab ära volitamatu kasutamise.

Euroopa riigid

Joon.3

Selleks, et lüliti päästikut poleks võimalik juhuslikult tõmmata, on tööriista lahtilukustuse nupp. Tööriista käivitamiseks vajutage hoob alla, et vabastada käepide lõpuni ülestõstetud asendist ning vajutada alla lahtilukustuse nupp, seejärel tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Kõik riigid väljaspool Euroopat

Joon.4

Et vältida lüliti päästiku juhuslikku tõmbamist, on tööriist varustatud lahtilukustuse nupuga.

Tööriista käivitamiseks vajutage lahtilukustuse nupp alla ja tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Soovitud lõikenurga seadistamine

△HOIATUS:

- Keerake kuuskantpolt pärast lõikenurga muutmist alati korralikult kinni.

Joon.5

Lõikenurga muutmiseks lõdvendage hooba. Nihutage kinnitusrakise tõkist, nii et indikaator on suunatud soovitud kraadile. Seejärel pingutage kinnitusrakise fikseerimiseks hooba.

Tolmu kogumine

Joon.6

△HOIATUS:

- Ärge puudutage tolmu karbi ühtki osa peale käepideme vahetult pärast tööd; see võib olla väga kuum ja põhjustada põletushaavu.

Sellel tööriistal on saepuru ja laastude kogumiseks tolmu karp. Kui tolmu karp on täis, hoidke tolmu karbi käepidet ja tõstke seda veidi. Seejärel tõmmake tolmu karp tööriista põhjast välja. Tühjendage tolmu karp.

KOKKUPANEK

△HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Otsmutrivõtme hoiukoht

Joon.7

Otsmutrivõtit hoitakse joonisel näidatud kohas. Otsmutrivõtme kasutamiseks võtke see hoidikust välja. Pärast otsmutrivõtme kasutamist pange see tagasi hoidikusse.

Saelehe paigaldamine ja eemaldamine

Joon.8

△HOIATUS:

- Tera paigaldamisel veenduge, et tera pinnal oleva noole suund langeks kokku terakorpusel oleva noole suunaga.
- Tera paigaldamiseks ja eemaldamiseks kasutage ainult kaasasolevat Makita otsmutrivõtit. Vastasel korral võib kuuskantpoldi kinnitus osutuda liiga tugevaks või jääda ebapiisavaks. See võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge puudutage tera vahetult pärast tööd; see võib olla väga kuum ja põhjustada põletushaavu.

Tera eemaldamiseks keerake otsmutrivõtme abil vastupäeva lahti keskmist katet kinnihoidev kuuskantpolt. Tõstke terakaitse ja keskmine kate üles. Vajutage võlli lukustamiseks võllilukku ning keerake otsmutrivõtit kuuskantpoldi lõdvendamiseks vastupäeva. Seejärel eemaldage kuuskantpolt, välimine flanš ja tera.

Joon.9

Tera paigaldamiseks asetage sisemine flanš, saetera, välimine flanš ja kuuskantpolt toodud järjekorras võllile. Keerake kuuskantpolt päripäeva kinni, surudes samal ajal võllilukku. Seadke terakaitse ja keskmine kate tagasi algasendisse. Seejärel keerake kuuskantpolt keskmise katte fikseerimiseks päripäeva kinni. Langetage käepide, et veenduda terakaitse korralikus liikumises.

Joon.10

Töödeldava detaili fikseerimine

△HOIATUS:

- Seadke kinnitusrakise mutter töödeldava detaili fikseerimisel alati lõpuni paremale. Vastasel korral võib töödeldav detail ebapiisavalt kinnituda. Selle tagajärjel võib töödeldav detail välja tulla või ketas ohtlikult puruneda.

Keerates kinnitusrakise käepidet vastupäeva ja seejärel lükates kinnitusrakise mutri vasakule, vabaneb kinnitusrakis varda keermetest ning seda saab kiiresti sisse ja välja liigutada. Töödeldavate detailide haardessevõtmiseks lükake kinnitusrakise käepidet, kuni kinnitusrakise plaat puutub vastu töödeldavat detaili. Lükake kinnitusrakise mutter paremale ja keerake siis kinnitusrakise käepidet päripäeva, et töödeldav detail kindlalt paigale fikseerida.

Joon.11

Pikad töödeldavad detailid tuleb kummaltki poolt toestada tulekindlast materjalist klotsidega, et detail oleks aluspinnaga ühetasa.

Joon.12

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Lõikamine

△HOIATUS:

- Ärge kunagi proovige lõigata detaile paksusega alla 2 mm, välja arvatud torud või detailid, mida ei saa kinnitusrakisega korralikult fikseerida. Mahalõigatav tükk võib tera külge kinni jääda, põhjustades laastude ohtlikku laialipaiskumist ja/või karbiidotsi kahjustusi. Tagajärjeks võib olla tõsine vigastus.
- Ärge avaldage käepidemele lõikamisel liigset survet. Liiga suure surve tagajärjeks võib olla mootori ülekoormus, lõiketõhususe vähenemine ja/või karbiidotsi või tera enda kahjustus.
- Kui surve käepidemele on liiga väike, võib tagajärjeks olla sädemete hulga suurenemine ja tera enneaegne kulumine.
- Ärge puudutage tera, töödeldavat detaili või lõikamisel tekkinud laaste vahetult pärast tööd; need võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletushaavu.
- Kui tera töö käigus peatub, teeb ebahariliku häälet või hakkab vibreerima, lülitage tööriist kohe välja. Vahetage mõradega või vigastatud tera uue vastu.
- Ärge lõigake alumiiniumi, puitu, plastmassi, betooni, kahhelkive jne.
- Kasutage alati konkreetseks tööks sobivaid karbiidotsaga saeterasid. Sobimatute saeterade kasutamine võib halvendada lõikekaliteeti ja/või kaasa tuua kehavigastuste ohu.

Soovitavad karbiidotsaga saeterad ja töödeldava detaili näitajad

Läbimõõt ja hammaste arv	Rakendus	Töödeldav detail ja paksusvahemik				
		Nurgad	Torud	Kanalid	Roostevabast terasest torud	Roostevabast terasest nurgad
305 * 60	Madalsüsinikteras	4 mm või üle selle	3 - 5 mm	4 mm või üle selle	NA	NA
305 * 60	Madalsüsinikteras (vähem müra tekitav)	4 mm või üle selle	3 - 5 mm	4 mm või üle selle	NA	NA
305 * 78	Õhuke madalsüsinikteras	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm või üle selle	NA	NA
305 * 78	Roostevaba teras	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm või üle selle	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standardtera võib riikide lõikes erineda.

(NA ...Ei kohaldata)

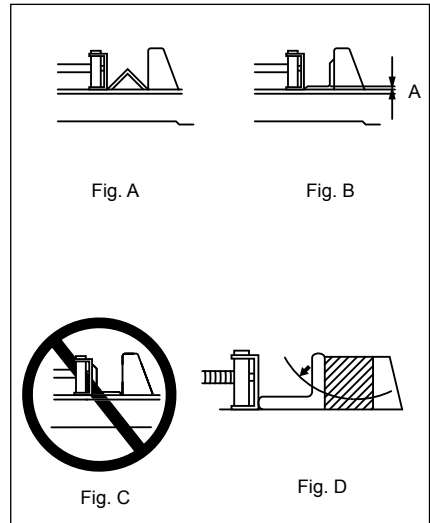
* Metallilõikesae karbiidotsaga saeterasid ei teritata.

006435

Hoidke kindlalt käepidemest. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni tera saavutab täiskiiruse. Seejärel langetage ettevaatlikult käepide, et tuua tera töödeldava detaili ligi. Kui tera puutub pinna vastu, laske see esialgu ettevaatlikult lõikesse, seejärel suurendage lõikesandi stabiiliseerumisel järk-järgult survet. Survet käepidemele tuleb reguleerida selliselt, et tekkivate sädemete hulk oleks võimalikult väike.

Kui lõige on tehtud, lülitage tööriist välja ja enne käepideme lükkamist lõpuni üles OODAKE, KUNI TERA ON TÄIELIKULT SEISKUNUD. Käepideme tõstmisel siis, kui tera alles pöörleb, võib mahalõigatav tükk tera külge kinni jääda, põhjustades laastude ohtlikku laialipaiskumist. Kui teete töödeldavasse detaili ainult pooliku lõike, tõstke tera pöörlemise ajal käepidet. Poole lõike pealt väljalülitamine võib kahjustada töödeldava detaili vastu puutuvaid karbiidotsi.

Nurkade lõikamine



003782

Fikseerige töödeldav detail kinnitusrakisega, nagu näidatud joonisel A, ning asuge seda lõikama. Kui töödeldavat detaili lõigatakse nii, nagu näidatud joonisel B, on tagajärjeks saetera kasutusea lühenemine.

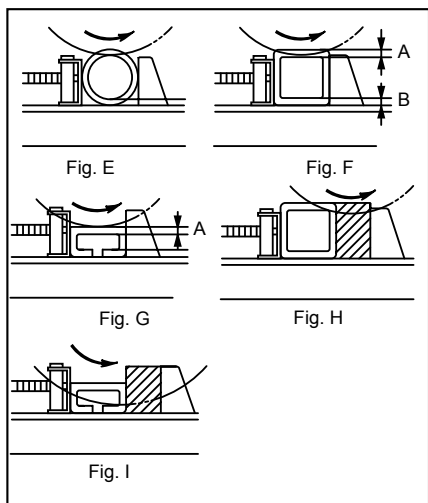
⚠HOIATUS:

- ÄRGE lõigake töödeldavat detaili nii, nagu näidatud joonisel C, sest selle tagajärjel võib detail kinnitusrakisest välja tulla ning põhjustada vigastusi.

Joonisel B näidatud piirkonna A lõikamisel kulub saetera rohkem. Asetage töödeldava detaili vastu puitklots, nagu näidatud joonisel D, et saetera tungiks piirkonda A nurga all. See aitab pikendada saetera kasutusiga.

Puitklotsi kasutamisel vähenevad lubatud lõikemõõtmed. Kasutage puitklotsi, mille mõõtmed võrduvad maksimaalsete lubatud lõikemõõtmetega, millest on lahutatud lõigatava detaili mõõtmed. See aitab saetera kasutusea lühenemist veelgi takistada.

Torude, kantide ja kanalite lõikamine

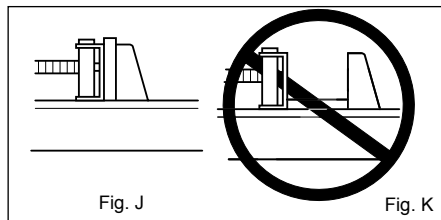


003783

Joonistel F ja G näidatud piirkondade A ja B lõikamisel kulub saetera rohkem. Asetage töödeldava detaili vastu puitklots, nagu näidatud joonistel H ja I, et saetera tungiks piirkondadesse A ja B nurga all. See aitab takistada saetera kasutusea lühenemist.

Puitklotsi kasutamisel vähenevad lubatud lõikemõõtmed. Kasutage puitklotsi, mille mõõtmed võrduvad maksimaalsete lubatud lõikemõõtmetega, millest on lahutatud lõigatava detaili mõõtmed. See aitab saetera kasutusea lühenemist veelgi takistada.

Ristkülikute lõikamine



003784

Fikseerige töödeldav detail kinnitusrakisega, nagu näidatud joonisel J, ning asuge seda lõikama.

⚠HOIATUS:

- ÄRGE lõigake töödeldavat detaili nii, nagu näidatud joonisel K, sest selle tagajärjel võib detail kinnitusrakisest välja tulla ning põhjustada vigastusi.

Tööriista kandmine

⚠HOIATUS:

- Enne transportimist reguleeritakse transpordikett nii, et saetera ligipääsetav osa oleks võimalikult väike.

Joon.13

Murdke tööriista ots alla, asendisse, kus saate käepidemel oleva konksu külge kinnitada keti. Kandmisel hoidke tööriista kandepidemest.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontrolli- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Saetera vahetamine

Töö jätkamine nüri ja kulunud teraga võib põhjustada mootori ülekoormuse ning vähendada lõiketõhusust. Niipea, kui tera ei lõika enam korralikult, vahetage see uue vastu.

Süsiharjade asendamine

Joon.14

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Asendage süsiharjad uutega, kui need on kulunud piirmäärgini. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne oma hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage ainult identseid süsiharju. Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Joon.15

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Karbiidotsaga saetera
- Kaitseprillid
- Otsmutrivõti nr 17
- Lahtilukutuse nupp (lülitusnupp)

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

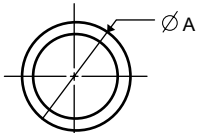
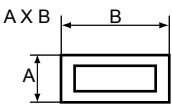
Объяснения общего плана

1-1. Крючок	5-4. Рычаг тисков	10-1. Твердосплавный пильный диск
2-1. Болт	6-1. Пылесборный блок	10-2. Болт с шестигранной головкой
3-1. Кнопка разблокирования	7-1. Держатель ключа	10-3. Шпиндель
3-2. Рычаг	7-2. Основание	10-4. Внутренний фланец
3-3. Ручка	8-1. Центральная крышка	10-5. Наружный фланец
3-4. Курковый выключатель	8-2. Болт с шестигранной головкой	11-1. Пластина тисков
4-1. Кнопка разблокирования	8-3. Торцовый ключ	11-2. Гайка тисков
4-2. Курковый выключатель	8-4. Ограждение полотна	11-3. Ручка тисков
5-1. Градуировка	9-1. Болт с шестигранной головкой	14-1. Ограничительная метка
5-2. Рычаг	9-2. Замок вала	15-1. Отвертка
5-3. индикатор	9-3. Торцовый ключ	15-2. Колпачок держателя щетки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LC1230
Диаметр полотна	305 мм
Диам. отверстия (под шпindelь)	25,4 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	1 300
Размеры (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Вес нетто	19,3 кг
Класс безопасности	II/III

Режущая способность

Форма детали			
Угол резания	90°	115 мм	75 мм x 150 мм 100 мм x 100 мм
	45°	90 мм	85 мм x 85 мм

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END205-3



Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Прочитайте руководство пользователя.



- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Во избежание получения травмы от летящего мусора, по окончании пиления продолжайте держать головку пилы вниз до полной остановки пилы.



- В целях вашей безопасности, перед началом работы удалите со стола щепу, небольшие предметы и т. п.

Только для стран ЕС

Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для резки мягкой и нержавеющей стали с использованием соответствующих дисковых пил.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENF100-1

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 В до 250 В.

Выключение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электроснабжения может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее $0,25 \text{ Ом}$, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN61029:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 98 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 108 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN61029:

Распространение вибрации (a_h): $4,5 \text{ м/с}^2$
 Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от

заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.

- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH003-14

Только для европейских стран**Декларация о соответствии ЕС**

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Отрезная машина по металлу

Модель/Тип: LC1230

являются серийной продукцией и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN61029

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЛЫ ПО МЕТАЛЛУ

1. Всегда пользуйтесь защитными очками, противопылевым респиратором и средствами защиты органов слуха.
2. Для резки металла используйте только оригинальные диски с твердосплавными режущими кромками Makita диаметром 305 мм. Никогда не используйте абразивно-отрезные круги или дисковые пилы другого типа.
3. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите диск и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный диск.
4. Никогда не фиксируйте предохранительную крышку (защитное ограждение) неподвижно. Перед началом работы убедитесь в том, что предохранительная крышка перемещается плавно. Немедленно устраните любые нарушения в работе предохранительной крышки. Не используйте пилу без установленных ограждений.
5. Перед включением выключателя убедитесь в том, что кнопка фиксации вала выключена.
6. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
7. Держите руки и другие части тела на расстоянии от вращающегося диска.
8. Всегда надежно закрепляйте обрабатываемую деталь в тисках.
9. Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
10. При работе следите за образующимися искрами. Они могут привести к травме или воспламенить горючие материалы.
11. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к диску, детали или стружке. Они могут быть очень горячими и вызывать ожоги кожных покровов.
12. При работе в запыленных условиях убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. Если в вентиляционных отверстиях скопится пыль, отсоедините вилку от сети и очистите их мягкой щеткой.
13. Перед перемещением обрабатываемой детали или изменением настроек выключите инструмент и дождитесь полной остановки дисковой пилы. Диск продолжает вращаться после выключения устройства.
14. Если во время распиливания режущий диск заклинило, он издает ненормальные шумы или начинает вибрировать, немедленно выключите инструмент. Затем проверьте инструмент и диск.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

УСТАНОВКА

Порядок установки инструмента

Рис.1

При отгрузке с завода ручка инструмента зафиксирована в опущенном положении. Расфиксируйте ручку из опущенного положения, для чего подайте ее немного вниз и снимите цепь с зацепки на ручке.

Закрепите инструмент на ровной и прочной поверхности при помощи двух болтов, установив их в отверстия на основании инструмента. Данное предотвратит опрокидывание инструмента и поможет избежать травм.

Рис.2

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Если инструмент не используется, вынимайте кнопку разблокировки и храните ее в надежном месте. Это предотвратит несанкционированную эксплуатацию.

Для европейских стран

Рис.3

Для предотвращения случайного нажатия куркового переключателя инструмент оборудован кнопкой разблокировки. Для включения инструмента нажмите на рычаг, чтобы расфиксировать ручку из полностью поднятого положения и нажать кнопку разблокировки, а затем нажмите на курковый выключатель. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель.

Для всех стран, за исключением европейских стран

Рис.4

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Настройка необходимого угла резки

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- После каждого изменения угла распила всегда хорошо затягивайте шестигранный болт.

Рис.5

Для того чтобы изменить угол распила, ослабьте рычаг. Переместите зажимной стопор так, чтобы индикатор совпал с необходимым значением на шкале. Затем затяните рычаг, чтобы зафиксировать зажимной стопор.

Пылеулавливание

Рис.6

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Сразу после окончания работ не прикасайтесь к ни к какой части пылесборник, за исключением ручки - пылесборник может быть горячим и вызвать ожоги кожных покровов.

Данный инструмент оборудован пылесборником, предназначенным для сбора пыли и стружки. Когда пылесборник заполнится, возьмитесь за ручку и слегка приподнимите ее. Затем извлеките пылесборник, расположенный на основании инструмента. Очистите пылесборник от пыли и стружки.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Хранение торцового ключа

Рис.7

Торцовый ключ необходимо хранить в соответствии с рисунком. Чтобы воспользоваться торцовым ключом, выньте его из держателя ключа. После использования торцового ключа, возвратите его в держатель ключа.

Установка или снятие пильного диска

Рис.8

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Устанавливайте режущий диск так, чтобы стрелка, расположенная на его поверхности, совпала по направлению со стрелкой на корпусе диска.
- Для установки или снятия режущего диска пользуйтесь только торцевым гаечным ключом Makita. В противном случае шестигранный болт можно либо перетянуть, либо не дотянуть. Опасность травмы!
- Сразу после окончания работ не прикасайтесь к режущему диску. Диск может быть очень

горячим и вызвать ожоги кожных покровов.

Для снятия диска, с помощью торцевого ключа ослабьте шестигранный болт крепления центральной крышки, повернув его против часовой стрелки. Поднимите кожух диска и центральную крышку.

Нажмите на кнопку фиксации вала, чтобы заблокировать шпиндель, и при помощи торцевого ключа ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки. Затем снимите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и режущий диск.

Рис.9

Для установки режущего диска установите внутренний фланец, пильное полотно, внешний фланец и болт с шестигранной головкой на шпиндель в указанном порядке. Затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке и одновременно удерживая кнопку фиксации вала нажатой. Установите ограждение режущего диска и центральную крышку в первоначальное положение. Затем затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать центральную крышку. Опустите ручку так, чтобы ограждение режущего диска перемещалось свободно.

Рис.10

Крепление обрабатываемой детали

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При фиксации обрабатываемой детали всегда полностью подавайте зажимную гайку вправо. В противном случае обрабатываемая деталь будет плохо зафиксирована, что приведет к выбросу детали или повреждению режущего диска.

Если повернуть рукоятку тисков против часовой стрелки, а затем откинуть гайку тисков влево, тиски освободятся из резьбы вала, и их можно будет легко перемещать из стороны в сторону. Чтобы закрепить обрабатываемую деталь, надавите на ручку тисков, чтобы пластина тисков касалась обрабатываемой детали. Накиньте гайку тисков вправо, затем поверните рукоятку тисков по часовой стрелке, чтобы надежно закрепить обрабатываемую деталь.

Рис.11

Длинные обрабатываемые детали необходимо поддерживать блоками из негорючих материалов с одной из сторон, чтобы они были горизонтальными по отношению к верхней части основания.

Рис.12

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Порядок выполнения распила

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не распиливайте детали толщиной менее 2 мм, за исключением труб или таких деталей, которые нельзя надежно зафиксировать при помощи тисков. Распиливаемая деталь может быть захвачена режущим диском, что вызовет опасный разброс стружки и/или повреждение твердосплавных режущих кромок, чреватых серьезными травмами.
- При работе не прилагайте излишнего давления на ручку инструмента. Чрезмерное давление может вызвать перегрузку электродвигателя, понизить эффективность распиливания и/или повредить как твердосплавные режущие кромки, так и сам режущий диск.
- Недостаточное давление на ручку может вызвать образование большого количества искр и преждевременный износ режущего диска.
- Сразу после окончания работ не прикасайтесь к режущему диску, детали или стружке - они могут быть очень горячими и вызвать ожоги кожных покровов.
- Если во время распиливания режущий диск заклинило, но издает ненормальные шумы или начинает вибрировать, немедленно выключите инструмент. Замените треснувший или поврежденный режущий диск на новый.
- Не распиливайте алюминий, дерево, пластик, бетон, кафельную плитку и т. д.
- При выполнении работ всегда пользуйтесь соответствующими режущими дисками с твердосплавными режущими кромками. Использование несоответствующих режущих дисков может ухудшить качество распиливания и/или привести к травмам.

Рекомендованные пильные полотна с твердосплавными режущими кромками и размеры деталей

Диам. и кол-во зубцов	Сфера применения	Обрабатываемые детали и их толщина				
		Уголки	Трубы	Каналы	Трубы из нержавеющей стали	Уголки из нержавеющей стали
305 * 60	Мягкая сталь	4 мм или более	3 - 5 мм	4 мм или более	Нет	Нет
305 * 60	Мягкая сталь (пониженный уровень шумов)	4 мм или более	3 - 5 мм	4 мм или более	Нет	Нет
305 * 78	Тонкая мягкая сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	2 мм или более	Нет	Нет
305 * 78	Нержавеющая сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	4 мм или более	1,2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандарты на диски могут отличаться в зависимости от страны.

Нет

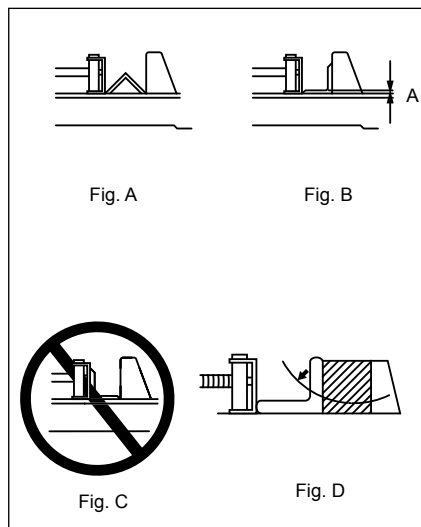
* Диски с твердосплавными режущими кромками для пилы для резки металла заточке не подлежат.

006435

Крепко держите ручку инструмента. Включите инструмент и дождитесь, пока режущий диск не наберет максимальную скорость вращения. Затем плавно опустите ручку, чтобы приблизить режущий диск к обрабатываемой детали. При соприкосновении режущего диска с деталью сначала сделайте плавный надпил, а затем постепенно увеличивайте давление по мере стабилизации процесса распиливания. Регулируйте усилие, прилагаемое к ручке таким образом, чтобы было как можно меньше искр.

По завершении распиливания выключите инструмент и **ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОГО ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ДИСКА** перед тем, как установить ручку полностью вверх. Если поднять ручку вверх до того, как режущий диск остановится, распиливаемая деталь может быть захвачена диском, что приведет к опасному разбросу стружки. При выполнении неполного разреза детали поднимите ручку в то время, когда режущий диск вращается. Выключение инструмента во время распиливания может вызвать повреждение твердосплавных режущих кромок при их соприкосновении с деталью.

Углы пропила



003782

Закрепите деталь в тисках, как показано на рисунке А, и распилите ее. Срок службы режущего диска сокращается, если распиливать детали так, как показано на рисунке В.

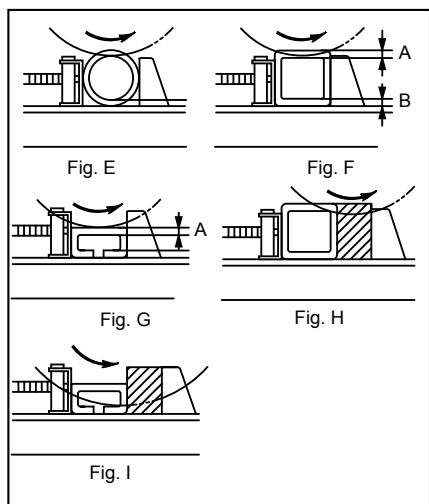
⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- НЕ РАСПИЛИВАЙТЕ детали так, как показано на рисунке С, т. к. деталь может выскочить из тисков и стать причиной травмы.

Режущий диск изнашивается больше, если распиливание выполняется в зоне А, показанной на рисунке В. Установите деревянный блок напротив детали, как показано на рисунке D, чтобы режущий диск входил в зону А под углом. Такой порядок работы продлит срок службы режущего диска.

При использовании деревянного блока допустимые размеры распиливания сокращаются. Используйте деревянный блок с размерами, эквивалентными максимальным размерам распиливания минус размеры распиливаемой детали. Это еще больше продлит срок службы режущего диска.

Распиливание труб, прямоугольных профилей и каналов

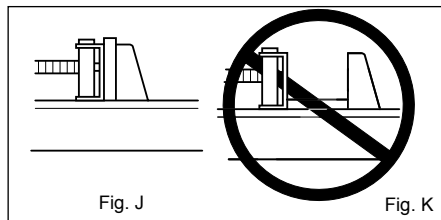


003783

Режущий диск изнашивается больше, если распиливание выполняется в зонах А и В, показанных на рисунках F и G. Установите деревянный блок напротив детали, как показано на рисунках H и I, чтобы режущий диск входил в зоны А и В под углом. Такой порядок работы поможет продлить срок службы режущего диска.

При использовании деревянного блока допустимые размеры распиливания сокращаются. Используйте деревянный блок с размерами, эквивалентными максимальным размерам распиливания минус размеры распиливаемой детали. Это еще больше продлит срок службы режущего диска.

Распиливание прямоугольных профилей



003784

Закрепите деталь в тисках, как показано на рисунке J, и распилите ее.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- НЕ РАСПИЛИВАЙТЕ детали так, как показано на рисунке K, т. к. деталь может выскочить из тисков и стать причиной травмы.

Переноска инструмента

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед переноской инструмента отрегулируйте транспортировочную цепь так, чтобы сократить доступную зону режущего диска до минимума.

Рис. 13

Сложите головку инструмента так, чтобы можно было закрепить цепь на зацепке на ручке. Переносите инструмент за ручку для переноски.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Порядок замены режущего диска

Не используйте затупленный или изношенный режущий диск, т. к. это может вызвать перегрузку электродвигателя и снизить эффективность распиливания. При ухудшении эффективности распиливания замените режущий диск новым.

Замена угольных щеток

Рис. 14

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.15

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Режущий диск с твердосплавными режущими кромками
- Защитные очки
- Торцовый ключ 17
- Кнопка разблокировки (кнопка включения)

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884227C894

www.makita.com